

COLOP[®]

digital



Návod na obsluhu a údržbu

e-mark

Elektronické značiace zariadenie

Obsah

1	ÚVOD	6
1.1	PRÁVNE INFORMÁCIE	6
1.2	ZODPOVEDNOSŤ	7
1.3	ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE.....	7
1.4	ZÁSADA	8
2	BEZPEČNOSŤ	9
2.1	SIGNÁLNE SLOVÁ POUŽÍVANÉ V BEZPEČNOSTNÝCH UPOZORNENIACH	9
2.2	SYMBOLY POUŽITÉ V BEZPEČNOSTNÝCH UPOZORNENIACH	10
2.3	ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ.....	11
2.4	VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A USTANOVENIA.....	14
2.5	NA ZARIADENÍ SÚ ŠTÍTKY S BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMI	14
3	POPIS	16
3.1	DODÁVANÉ PRÍSLUŠENSTVO	16
3.2	SÚČASTI.....	17
3.3	UMIESTNENIE JEDNOTLIVÝCH PRVKOV.....	18
3.4	TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE A ROZMERY	20
3.5	OPERAČNÉ SYSTÉMY	21
4	PRVÉ POUŽITIE	21
4.1	PREPRAVA A ROZBALENIE.....	21
4.2	MONTÁŽ A ZAPNUTIE	22
4.3	SOFTVÉR	27
4.4	WI-FI PRIPOJENIE	27
5	PREVÁDZKA	28
5.1	PRENOS OBRAZOVÝCH SÚBOROV.....	29
5.2	ZNAČENIE	29
5.3	SVETELNÝ INDIKÁTOR A SYMBOLY	34
5.4	AUTOMATICKÝ ČISTIACI CYKLUS	37
5.5	CYKLUS MANUÁLNEHO ČISTENIA	39
5.6	SOFTVÉR.....	40
5.7	WI-FI PRIPOJENIE	44
5.8	PRIPOJENIE USB KÁBLOM.....	45
5.9	SKLADOVANIE	46
6	ÚDRŽBA	47
6.1	NABÍJANIE BATÉRIE	47
6.2	VÝMENA ATRAMENTOVEJ KAZETY.....	50
6.3	ČISTENIE	55
6.4	RIEŠENIE PROBLÉMOV	56
6.5	OBNOVENIE VÝROBNÝCH NASTAVENÍ	59
6.6	OPRAVY A VRÁTENIE ZARIADENIA	60

6.7	NÁHRADNÉ DIELY	61
7	UKONČENIE POUŽÍVANIA A LIKVIDÁCIA	62
8	PRÍLOHA	64

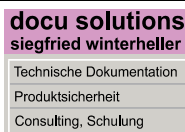
INDEX ILUSTRÁČNÝCH OBRÁZKOV

Obr. 1:	Bezpečnostné pokyny na spodnej strane zariadenia e-mark	15
Obr. 2:	Obsah balenia	16
Obr. 3:	súčasti zariadenia e-mark	17
Obr. 4:	Značiacie zariadenie	18
Obr.5:	Dokovacia stanica	19
Obr. 6:	Referenčný odtlačok 14 x 100 mm	20
Obr. 7:	Zabalenie	22
Obr. 8:	Otvorenie a odobratie krytu.....	23
Obr. 9:	Otvorenie priestoru pre batériu a vybratie batérie.....	23
Obr. 10:	Izolačná páska chrániaca kontakty batérie	24
Obr. 11:	Otvorenie posuvného panela	24
Obr. 12:	Atramentová kazeta	25
Obr. 13:	Vloženie atramentovej kazety	25
Obr. 14:	Zatvorenie spodného záklopkového krytu	26
Obr. 15:	Vložte batériu	26
Obr. 16:	Príklad testovacieho odtlačku s SSID a heslom	27
Obr. 17:	Vypínač.....	30
Obr. 18:	Vyberte zariadenie e-mark z dokovacej stanice	30
Obr. 19:	Značenie zľava doprava.....	31
Obr. 20:	Značenie sprava doľava.....	31
Obr. 21:	Svetelný indikátor zmení farbu zo zelenej na žltú (indikuje jeden z uložených odtlačkov ako aktívnu pozíciu)	32
Obr. 22:	Postup pre viacriadkový odtlačok	32
Obr. 23:	Umiestnite do dokovacej stanice	33
Obr. 24:	Svetelný indikátor.....	34
Obr. 25:	Smerovanie diód svetelného indikátora	34
Obr. 26:	Farebná vzorka, ktorá vznikne pri automatickom čistení tlačovej hlavy.....	38
Obr. 27:	Nesmerujte priamo na oči, tvár alebo pokožku. Mohlo by dôjsť k miernemu podráždeniu.....	38
Obr. 28:	Vysuňte stierací mechanizmus tlačovej hlavy.....	39
Obr. 29:	Vyčistenie tlačovej hlavy stieracím mechanizmom	39
Obr. 30:	Softvérový sprievodca – informácie týkajúce sa Wi-Fi.....	40
Obr. 31:	Softvérový sprievodca – úvodná stránka	40
Obr. 32:	Softvérový sprievodca – testovací odtlačok.....	41
Obr. 33:	Softvérový sprievodca – pripojenie k zariadeniu e-mark	41
Obr. 34:	stránka pripojenia zariadenia e-mark.....	42
Obr. 35:	Softvérový sprievodca – možnosť personalizácie.....	43
Obr. 36:	Príklad zobrazenia Wi-Fi pripojenia v nastaveniach mobilného zariadenia	45
Obr. 37:	USB pripojenie	45
Obr. 38:	Adaptér	47

Obr. 39: Nabíjanie batérie	48
Obr. 40: Otvorenie a odobratie krytu.....	50
Obr. 41: Batéria.....	50
Obr. 42: Otvorenie priestoru pre batériu	50
Obr. 43: Otvorenie posuvného panela	51
Obr. 44: Posuvný panel otvorený.....	51
Obr. 45: Vytiahnite atramentovú kazetu.....	52
Obr. 46: Atramentová kazeta	52
Obr. 47: Vloženie atramentovej kazety	53
Obr. 48: Zatvorte spodný záklopkový kryt.....	53
Obr. 49: Vloženie batérie	54
Obr. 50: Zatvorený kryt	54
Obr. 51: Vloženie do dokovacej stanice.....	54
Obr. 52: Otvor pre obnovenie výrobných nastavení zariadenia	59
Obr. 53: Prelepte kontakty batérie	60

Verzie

Verzia	Dátum	Popis
0.1	15/06/2018	Návrh od docu solutions
1.0	09/08/2018	Revidovaná verzia
1.1	17/04/2019	Finálna verzia
1.2		



Dokumentáciu vytvoril:

docu solutions siegfried winterheller

Unterer Bründlweg 15, 8054 Graz, Rakúsko

office@docusolutions.at

+43 (0)664 3507749

Copyright ©

Táto originálna dokumentácia je chránená autorským zákonom. Všetky práva, najmä právo na reprodukciu a šírenie, ako aj právo na preklad, sú vyhradené. Žiadna časť týchto pokynov nesmie byť reprodukováaná alebo použitá v žiadnej forme akýmikoľvek prostriedkami, elektronickými alebo mechanickými (vrátane kopírovania, mikrofilmu alebo akéhokoľvek iného procesu) alebo uložená, spracovaná, duplikovaná alebo distribuovaná pomocou akéhokoľvek elektronického systému, bez písomného súhlasu spoločnosti COLOP Digital GmbH. Porušenia môžu viesť k trestnému stíhaniu podľa trestného práva.

© 2019 COLOP Digital GmbH

1 ÚVOD

Značiacie zariadenie COLOP e-mark je výrobok, ktorý dôsledne dbá na bezpečnosť používateľov, a je tiež špičkou z hľadiska technológie. Napriek tomu môže byť zariadenie e-mark nebezpečné, ak sa používa nesprávne, alebo ak sa používa iným než určeným spôsobom. Potenciálnym nebezpečenstvám sa venujeme v časti 2 „Bezpečnosť“ a v celej dokumentácii sa vyskytujú bezpečnostné upozornenia.

Predslov

Táto originálna dokumentácia je určená na zaistenie bezpečnej práce s výrobkom a na výrobku. Obsahuje bezpečnostné upozornenia, ktoré je potrebné dodržiavať! Každý, kto pracuje so zariadením e-mark musí mať prístup k tejto dokumentácii a musí dodržiavať príslušné špecifikácie a pokyny. Dokumentácia musí byť vždy úplná a ľahko čitateľná.

Spoločnosť COLOP Digital GmbH nezodpovedá za technické alebo tlačové chyby v tejto dokumentácii a nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené priamo alebo nepriamo dodávkou, výkonom alebo použitím tejto dokumentácie.

Identifikácia

Výrobok je jasne označený na balení.

Označenie CE v súlade so smernicou 2014/35/EÚ (smernica o nízkom napätí)

1.1 Právne informácie

COLOP Digital GmbH

Dr.-Arming-Straße 5

A-4600 Wels

Rakúsko

Telefón: +43 (0) 7242 661 04

Fax: +43 (0) 7242 466 64

E-mail: emark@colop.co.at

Webová stránka: <https://emark.colop.com/>

1.2 Zodpovednosť

Informácie v tejto dokumentácii opisujú vlastnosti výrobku bez toho, aby tieto vlastnosti boli zaručené.

Nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú v dôsledku:

- používania výrobku iným ako zamýšľaným spôsobom,
- nedodržania pokynov v dokumentácii,
- nesprávnej práce s výrobkom a na výrobku,
- používania výrobku v chybnom stave,
- nedostatočného sledovania častí výrobku, ktoré podliehajú opotrebeniu,
- nesprávne vykonanej opravy,
- neoprávnenej úpravy výrobku,
- živelných pohrôm, pôsobenia cudzích telies a vyššej moci.

1.3 Zamýšľané použitie

Zariadenie COLOP e-mark, ďalej označované ako zariadenie e-mark, je mobilné značiacie zariadenie napájané batériou. Zariadenie môže byť ovládané pomocou smartfónu, tabletu alebo stolného počítača. Umožňuje vytvárať odtlačky priamo na rôznych savých povrchoch, vrátane papiera a lepenky. Zariadenie e-mark je vhodné na vytváranie jednotlivých odtlačkov a na občasné viacnásobné použitie.

Viacfarebná atramentová kazeta (CMY) využíva technológiu inkjet. Povrchová navigácia a/alebo regulácia rýchlosti je riadená optickým senzorom. Obsah na značenie sa odosiela do zariadenia priamo z aplikácie (App) alebo počítačového softvéru (SW). Prenos prebieha cez Wi-Fi pripojenie zo smartfónu alebo tabletu, alebo cez USB rozhranie na počítači. Značenie sa spustí automaticky, keď je zariadenie e-mark v režime tlače a zariadenie ručne presuniete cez pozadie, na ktoré sa má značiť. Ak rotácia alebo výška zariadenia nad povrchom presiahne maximálny rozsah, značenie sa preruší. Po návrate do normálneho rozsahu sa tlač obnoví.

Zariadenie e-mark sa po každom použití musí vrátiť do dokovacej stanice. Niekoľko odtlačkov je možné uložiť aj do zariadenia, aby sa mohlo používať bez aplikácie alebo softvéru (režim offline). Nabíjateľná batéria (dodávaná) sa nabíja pomocou napájacieho adaptéra (dodávaný). Používajte iba originálne batérie a originálne náhradné atramentové kazety.

Ak medzi jednotlivými použitiami prejde dlhší čas, atramentová kazeta musí prejsť čistiacim cyklom. Zariadenie e-mark by sa malo používať aspoň raz za mesiac.

Cieľové skupiny a predchádzajúce znalosti

Používatelia zariadenia e-mark nie sú profesionáli a sú oboznámení s nebezpečenstvami spojenými s používaním zariadenia prostredníctvom bezpečnostných piktogramov na zariadení e-mark a pokynov v Stručnom návode na obsluhu, a v tomto Návode na obsluhu a údržbu. Používatelia dokážu nabiť zariadenie e-mark pomocou sieťového adaptéra (dodávaný) a vymeniť atramentové kazety. Používatelia nie sú oprávnení vykonávať opravy na výrobku.

Kontrolu a údržbu a/alebo opravy smú vykonávať len kvalifikovaní elektrikári.

Obsah a účel tejto dokumentácie

Používatelia si môžu stiahnuť tento originálny návod na obsluhu a údržbu na adrese www.emark.colop.com.

Táto dokumentácia obsahuje príslušné informácie pre montáž, uvedenie do prevádzky, prevádzku, údržbu a likvidáciu zariadenia e-mark. Táto dokumentácia je určená na zaistenie bezrizikovej práce so zariadením e-mark.

Dodržiavanie pokynov obsiahnutých v tomto dokumente umožňuje prácu bez nebezpečenstva a zabraňuje poškodeniu zariadenia e-mark.

Obmedzenia používania

Obmedzenia používania pre zariadenie e-mark sú definované nasledovne:

- Zariadenie je určené na použitie v uzavretých, čistých a suchých priestoroch (kancelárie, sklady, súkromné obydlia).
- Horizontálne používanie na rovnom a pevnom povrchu
- Teplota prostredia: +15 °C až +35 °C
- Rozsah vlhkosti 5 % až 100 % (skladovanie 5 % až 80 %)
- Zariadenie e-mark je značiacie zariadenie, ktoré vytvára odtlačky odoslané prostredníctvom softvérovej aplikácie
- Môže označiť priamo na rôzne savé povrchy, vrátane bežného papiera, lepenky, tkaniny, dreva, korku, sadrokartónu, vysoko lesklého papiera, fotografického papiera a iných povrchov so špeciálnymi potahmi.
- Zariadenie e-mark je vybavené svetelným LED pásikom.
- Nabíjateľná batéria zariadenia e-mark sa nabíja pomocou adaptéra.

1.4 Zásada

Tento výrobok obsahuje najmodernejšiu technológiu a vyhovuje platným predpisom o bezpečnosti a ochrane zdravia. V dôsledku nesprávnej prepravy, nesprávneho používania alebo nedodržania bezpečnostných pokynov obsiahnutých v tomto Návode na obsluhu a údržbu, alebo v prípade zlého zaobchádzania so zariadením však môžu vzniknúť nasledovné riziká:



- smrteľné alebo vážne zranenie používateľov alebo tretích strán,
- škody na výrobku a iných predmetoch investičného vybavenia,
- narušenia účinnej prevádzky výrobku.

2 BEZPEČNOSŤ

Táto dokumentácia je štruktúrovaná v súlade s platnými smernicami EÚ a obsahuje bezpečnostné upozornenia. Používateľ zariadenia e-mark je zodpovedný za dodržiavanie bezpečnostných informácií v tejto dokumentácii.

Táto časť obsahuje všeobecný opis výstražných a bezpečnostných pokynov a dôležité bezpečnostné upozornenia.

2.1 Signálne slová používané v bezpečnostných upozorneniach

 NEBEZPEČENSTVO!	<p>Bezpečnostné upozornenie so signálnym slovom NEBEZPEČENSTVO poukazuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo pre život a končatiny!</p> <p><i>Toto signálne slovo označuje nebezpečenstvo s vysokou mierou rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.</i></p>
 VÝSTRAHA!	<p>Bezpečnostné upozornenie so signálnym slovom VÝSTRAHA označuje nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla spôsobiť zranenie osôb (závažného charakteru) a môže tiež spôsobiť poškodenie predmetov investičného vybavenia!</p> <p><i>Toto signálne slovo označuje nebezpečenstvo s miernou mierou rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, môže spôsobiť smrť alebo vážne zranenie.</i></p>
 POZOR!	<p>Bezpečnostné upozornenie so signálnym slovom POZOR označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým zraneniam alebo poškodeniu predmetov investičného vybavenia!</p> <p><i>Toto signálne slovo označuje nebezpečenstvo s nízkou úrovňou rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, môže spôsobiť menšie alebo stredné zranenie.</i></p>
UPOZORNENIE	<p>Bezpečnostné upozornenie so signálnym slovom UPOZORNENIE označuje situáciu, ktorá by mohla viesť k poškodeniu predmetov investičného vybavenia!</p> <p><i>Toto signálne slovo označuje nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nevyhnete, môže viesť k poškodeniu predmetov investičného vybavenia alebo poškodeniu zariadenia.</i></p>

2.2 Symboly použité v bezpečnostných upozorneniach



Tento všeobecný výstražný symbol upozorňuje na **nebezpečenstvo poranenia**. Dodržujte všetky opatrenia označené týmto výstražným symbolom, aby ste predišli vážnym alebo smrteľným zraneniam!



Toto bezpečnostné upozornenie upozorňuje na **možné nebezpečenstvo týkajúce sa elektrického napätia**.



Toto bezpečnostné upozornenie upozorňuje na **možné nebezpečenstvo týkajúce sa horúcich povrchov**!



Odkaz na povinnosť prečítať si Návod na obsluhu!



Symbol nebezpečenstva týkajúci sa látok nebezpečných pre životné prostredie



Oznámenie týkajúce sa dodatočných informácií a/alebo krížových odkazov!

2.3 Zvyškové riziká

Aj keď sa návrhu a konštrukcii výrobku venuje najväčšia starostlivosť a pozornosť, a v plnej miere sa zohľadňuje vecný obsah týkajúci sa bezpečnosti, zvyškové nebezpečenstvá môžu stále existovať. Je potrebné ich vyhodnotiť v hodnotení rizika.



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom. V mokrom prostredí hrozí smrteľné nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom.



Nikdy sa nedotýkajte sieťovej zástrčky nabíjačky mokrými rukami. Zariadenie nikdy nepoužívajte vo vlhkom prostredí. Batériu ani nabíjačku, vrátane USB portu, nikdy nevystavujte vode a/alebo dažďu.



VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo udusenia plastovou fóliou.



Balenie neslúži na hranie. Obalové materiály zlikvidujte okamžite a spôsobom ohľaduplným voči životnému prostrediu.



VÝSTRAHA!

Riziko udusenia malými časťami pre deti mladšie ako tri roky.



Zariadenie neslúži na hranie. Nenechávajte deti so zariadením samé a bez dozoru.



VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo pri čistení.



NIKDY nepoužívajte horľavé látky v blízkosti zariadenia e-mark. Mohlo by to spôsobiť požiar alebo zasiahnutie elektrickým prúdom.

Čistenie vonkajšieho povrchu zariadenia e-mark:

- Zabezpečte, aby bol sieťový prívod nabíjačky zariadenia e-mark vytiahnutý zo zásuvky a zariadenie bolo vypnuté.
- Použite neutrálny čistiaci prostriedok. Použitie kvapalín, ako sú riedidlá alebo benzín, poškodzuje vonkajší povrch zariadenia e-mark.
- NEPOUŽÍVAJTE čistiace prostriedky obsahujúce čpavok.

 **VÝSTRAHA!**

Nebezpečenstvo hroziace z poškodených elektrických komponentov alebo poškodenej izolácie.

V prípade poškodenia zariadenia, krytu alebo izolácie, prestaňte zariadenie používať a dajte ho skontrolovať a opraviť elektrikárovi alebo v zákazníckom servise výrobcu.

 **VÝSTRAHA!**

Nebezpečenstvo hroziace pri nabíjateľných batériách (skrat, prehriatie, požiar).

- Nevystavujte lítiové batérie teplu, chladu ani vode (nenechávajte ich na priamom slnečnom svetle, ani ich nenabíjajte ani neskladujte vonku).
- Nesnažte sa batérie (násilne) otvárať alebo vystavovať veľkým nárazom alebo úderom.
- Používajte iba nabíjacie systémy odporúčané výrobcom.
- Bezpečnostné pokyny výrobcu sa musia dodržiavať počas celého procesu likvidácie.
- Aby sa predišlo skratu, kontakty batérie (vonkajšia strana zariadenia) nesmú prísť do kontaktu s kovovými predmetmi, ako sú mince alebo kľúče.
- Značiacie zariadenie a/alebo nabíjateľná batéria sa nikdy nesmú namočiť.
- Spaľovanie batérií môže spôsobiť ich nafúknutie, v dôsledku čoho môže batéria vybuchnúť a odletieť. Horiace batérie produkujú extrémne hustý, mimoriadne toxický dym.
- Po dlhšej dobe skladovania alebo pred odnesením do zberného miesta by ste mali póly na nabíjateľných lítiových batériách prelepiť lepiacou páskou, aby sa zabránilo skratom. Odporúča sa úložné miesto s maximálnou mierou ochrany, napr. v pôvodnom balení, a rýchle odovzdanie batérií na zbernom mieste.
- Vizuálne poškodené, prehriate alebo nafúknuté batérie sa nesmú opätovne používať a nesmú sa skladovať v dome, byte ani garáži.

 **VÝSTRAHA!**

Nebezpečenstvo v dôsledku nesprávneho používania.

Pred zapnutím zariadenia si prečítajte návod na obsluhu. Venujte pozornosť všetkým bezpečnostným upozorneniam. Pokyny v Návoде na obsluhu sa musia dodržiavať!

 **POZOR!****Nebezpečenstvo hroziace z horúcich povrchov.**

Bezprostredne po použití zariadenia e-mark môžu byť niektoré časti horúce. Nedotýkajte sa tlačovej hlavy na spodnej strane značiaceho zariadenia. Pred výmenou vychladnúť.

 **POZOR!****Nebezpečenstvo hroziace z horúcich povrchov.**

Pri čistení tlačovej hlavy dávajte pozor. Nikdy sa nedotýkajte priamo tlačovej hlavy.

 **POZOR!****Možné nebezpečenstvo hroziace z látok, mierne podráždenie očí a kože atramentom.**

Tlačovou hlavou nemierte na oči, tvár alebo pokožku. Neotvárajte atramentové kazety. Neprehíťajte! Atramentové kazety uchovávajte mimo dosahu detí.

 **POZOR!****Nebezpečenstvo výbuchu pri výmene batérie za nesprávny typ.**

Použitú batériu likvidujte v súlade s pokynmi.

UPOZORNENIE

Zariadenie e-mark vždy vráťte do dokovacej stanice, aby nedošlo k vyschnutiu tlačovej hlavy a poškodeniu zariadenia e-mark.

UPOZORNENIE

Obalové materiály (papier, plast) sa musia likvidovať oddelene. Súčasti zariadenia likvidujte v súlade s právnymi predpismi. Materiály likvidujte oddelene a podľa možností recyklujte.

Elektrické komponenty výrobku musia byť odoslané na recykláciu ako odpad z elektrických alebo elektronických zariadení. Batérie likvidujte v zberných miestach v súlade s legislatívou.

UPOZORNENIE



Elektrické komponenty výrobku musia byť odoslané na recykláciu ako odpad z elektrických alebo elektronických zariadení.

2.4 Všeobecné bezpečnostné pokyny a ustanovenia




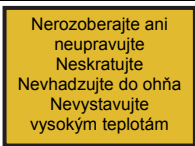
Pri práci s výrobkom alebo na výrobku bez výnimky dodržujte nasledujúce bezpečnostné opatrenia a povinnosti:

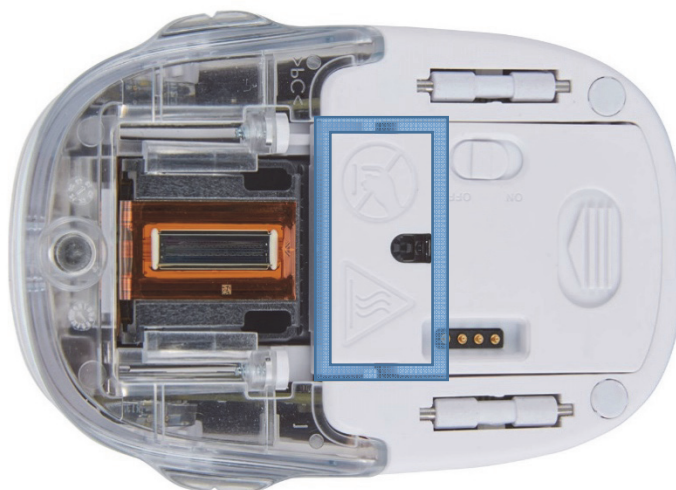
- Výrobok vždy používajte v prevádzkovo bezchybnom a čistom stave.
- Je zakázané meniť alebo upravovať výrobok.
- Poruchy musia byť okamžite odstránené.
- Pri opravách a výmene poškodených komponentov vždy používajte originálne náhradné diely.
- Vždy dbajte na bezpečnostné pokyny a dodržiavajte pokyny v návode na obsluhu.

2.5 Na zariadení sú štítky s bezpečnostnými upozoreniami

Na výrobku sú umiestnené štítky s bezpečnostnými upozoreniami, ktoré upozorňujú na možné nebezpečenstvá. Vždy dbajte na bezpečnostné pokyny uvedené na výrobku a dodržiavajte ich. Ak sa počas životnosti výrobku stane štítok s bezpečnostnými upozoreniami nečitateľný alebo sa poškodí, musíte výrobok vypnúť a prestať používať.

Piktogramy pre výstrahy, zákazy a ustanovenia na výrobku, spolu s ich významom:

Piktogramy	Umiestnenie	Význam	Popis
	Spodná strana Značiacie zariadenie	Pozor: horúci povrch.	Povrch tlačovej hlavy sa môže rozhorúčiť. Nedotýkajte sa tlačovej hlavy!
	Spodná strana Značiacie zariadenie	Zákaz: Nedotýkajte sa.	Nedotýkajte sa tlačovej hlavy!
	Batéria, kazeta, zariadenie e- mark	Informácie o likvidácii elektronického odpadu	Prístroj likvidujte v súlade s legislatívou a dajte recyklovať na dostupných miestach.
	Batéria	Informácie o manipulácii s batériami	Batériu nerozoberajte ani neupravujte, neskratujte, nevyhadzujte do ohňa a nevystavujte ju vysokým teplotám



Obr. 1: Bezpečnostné pokyny na spodnej strane zariadenia e-mark

3 POPIS

V nasledujúcej kapitole je uvedený prehľad súčastí, montáže a funkcie, vrátane technických špecifikácií a komponentov výrobku.

3.1 Dodávané príslušenstvo

Balenie zariadenia e-mark obsahuje značiacie zariadenie s nabíjateľnou batériou (1), dokovacou stanicou (2), nabíjačkou a káblom (3), atramentovou kazetou (4), USB káblom (5) a Stručným návodom na obsluhu (6).

Značiacie zariadenie obsahuje kryt s hornou časťou, ktorá sa dá otvoriť (prístup do priestoru pre batériu a atramentovú kazetu), vypínač na spodnej strane, micro USB port, svetelný LED indikátor, posuvné kolieska na spodnej strane pre stabilný pohyb, 3 magnety na bezpečné pripojenie k dokovacej stanici, kontakty pre nabíjanie v dokovacej stanici, svetelný senzor pre určovanie polohy, Wi-Fi modul.

Dokovacia stanica sa skladá z nabíjacieho konektora pre napájací adaptér, kontaktov na nabíjanie zariadenia e-mark, gumových lamiel a záklopky na zabránenie vysychania atramentovej kazety, otvoru na prístup k vypínaču na zariadení e-mark, keď je v dokovacej stanici, protišmykových nožičiek a rozťahnutelného stieracieho mechanizmu na utieranie spodnej strany atramentovej kazety.

Nabíjateľná batéria sa dodáva s plastovým krytom na kontaktoch. Tie zabraňujú skratovaniu kontaktov počas prepravy. Tento kryt je potrebné pred použitím odstrániť.

Atramentová kazeta sa nachádza v samostatnom balení a pred začatím používania je potrebné vložiť ju do zariadenia.



Obr. 2: Obsah balenia

3.2 Súčasti

Nasledujúca časť obsahuje prehľad hlavných súčastí zariadenia e-mark:



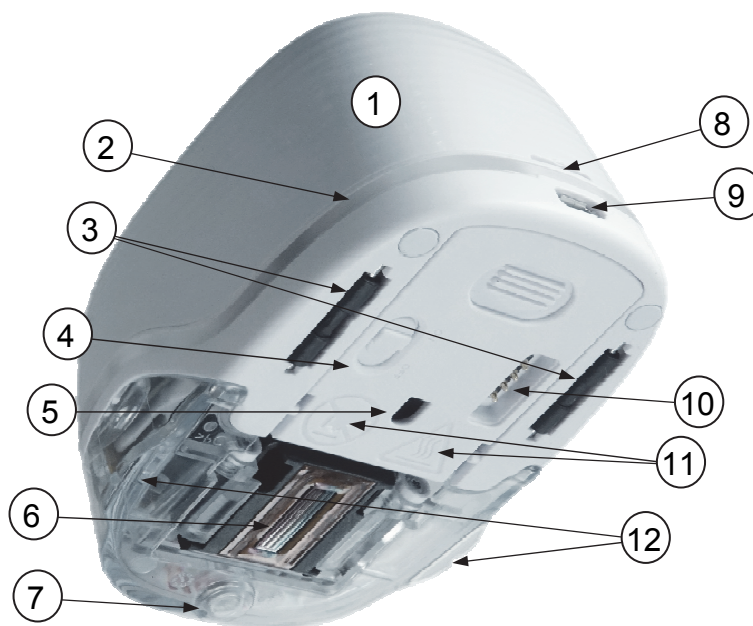
Obr. 3: súčasti zariadenia e-mark

Hlavné prvky			
Č.	Popis	Č.	Popis
(1)	Dokovacia stanica	(4)	Batéria
(2)	Priestor s elektronikou	(5)	Atramentová náplň
(3)	Kryt		

3.3 Umiestnenie jednotlivých prvkov

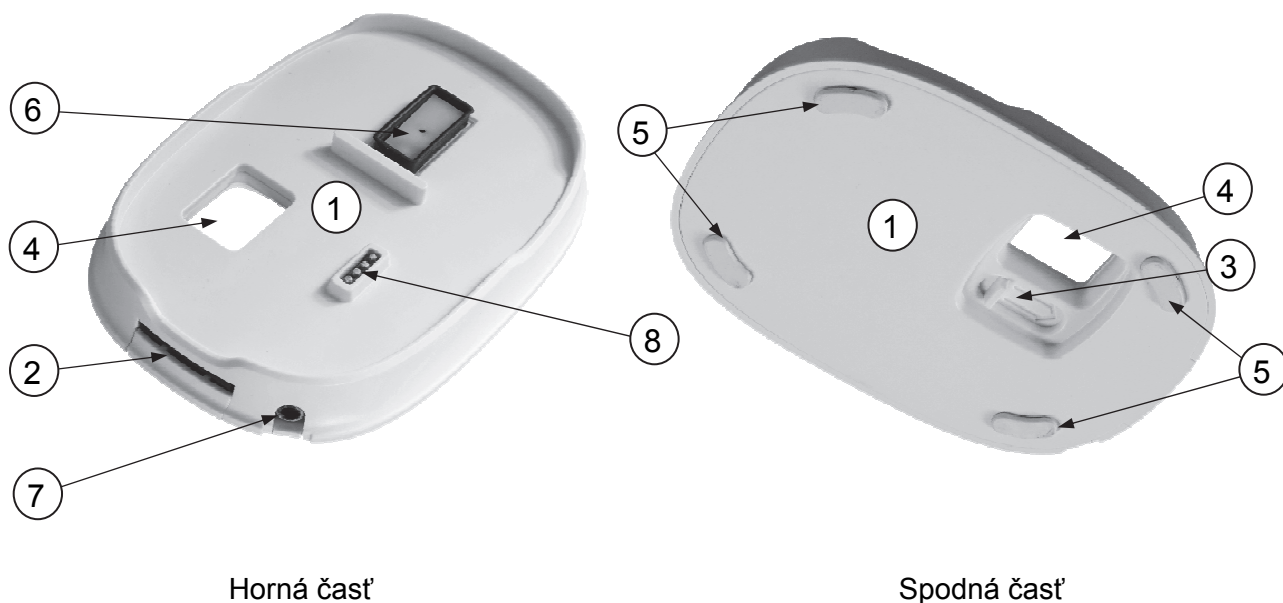
Značiace zariadenie:

Spodná strana



Obr. 4: Značiace zariadenie

Hlavné súčasti zariadenia e-mark			
Č.	Popis	Č.	Popis
(1)	Kryt	(7)	Magnet
(2)	Svetelný indikátor	(8)	Otvor krytu
(3)	Posuvné kolieska	(9)	USB port
(4)	Vypínač	(10)	Kontakty (pripojenie k dokovacej stanici)
(5)	Snímač polohy	(11)	Bezpečnostné indikácie
(6)	Tlačová hlava	(12)	Ukazovateľ pozície tlačie

Dokovacia stanica:


Obr.5: Dokovacia stanica

Hlavné súčasti dokovacej stanice			
Č.	Popis	Č.	Popis
(1)	Dokovacia stanica	(5)	Protišmykové nožičky
(2)	Stierací mechanizmus tlačovej hlavy	(6)	Ochranný kryt zabráňujúci vysychaniu tlačovej hlavy
(3)	Posuvník na vysunutie stieracieho mechanizmu tlačovej hlavy	(7)	Nabíjací konektor
(4)	Otvor pre vypínač	(8)	Kontakty batérie

3.4 Technické špecifikácie a rozmery

Technické špecifikácie zariadenia e-mark	
Hmotnosť	224,5 g (cca 450 g vrátane balenia)
Rozmery D x Š x V	111,2 x 76,5 x 72,7 mm
Nabíjateľná batéria (3 články, každá 3,7 V)	11,1 V lítium-iónová batéria s min. kapac. 600 mAh
Spotreba energie pri prevádzke s napájaním z batérie	Max. 10 W
Spotreba energie počas nabíjania batérie (aktivované Wi-Fi)	15 V, 400 mA
Wi-Fi rozhranie	Wi-Fi IEEE 802.11bgn
USB rozhranie	Micro USB
Optimálna rýchlosť tlače	100 mm/s
Maximálna rýchlosť tlače	300 mm/s
Kvalita tlače	600 dpi
Trieda ochrany	III, Extra nízke napätie
Sieťová nabíjačka	100 - 240 V, 50/60 Hz
3-farebná tlačová hlava (azúrová, purpurová, žltá)	3-farebná atramentová kazeta COLOP C2P06AE
Rozsah skladovacích teplôt	-40 °C až 60 °C
Rozsah prevádzkových teplôt	15 °C až 32 °C
Rozsah vlhkosti mimo prevádzky	20 až 80 %
Tlačte na savé povrchy, ako je napr.	obyčajný papier, lepenka, tkanina, drevo, korok, sadrokartón, vysoko lesklý papier, fotografický papier

Výdrž:

Výdrž atramentovej kazety závisí od niekoľkých faktorov, vrátane veľkosti a plochy odtlačkov. Atramentová kazeta vydrží približne 5 000 odtlačkov (14 x 100 mm testovací odtlačok) pri normálnom používaní a normálnej frekvencii samočistenia.

Nabíjateľná lítium-iónová batéria vydrží až 5 hodín nepretržitej tlače a dá sa nabiť približne 1 000-krát. Nabíjanie batérie z 0 % na 100 % trvá do 2,75 hodiny.

Dr. John Liebermann
Approved Pediatrician

13.11.2018



34-36 Huntington Rd
London SW2 9RS
office@drliermann.com
www.drliermann.com

Obr. 6: Referenčný odtlačok 14 x 100 mm

Povrchy:

Zariadenie e-mark dokáže tlačiť priamo na rôzne savé ploché povrchy, vrátane bežného papiera, lepenky, tkaniny, dreva, korku, sadrokartónu, vysoko lesklého papiera, fotografického papiera a iných povrchov so špeciálnymi poťahmi.

3.5 Operačné systémy

Aplikácia COLOP e-mark je k dispozícii pre mobilné zariadenia s operačným systémom Android a iOS, ako aj pre počítače so systémom Windows, a je kompatibilná s nasledujúcimi verziami:

- Android 5.0
- iOS 11
- Windows 7

Môžu sa vyskytnúť problémy s predchádzajúcimi verziami a niektoré funkcie môžu byť obmedzené.

4 PRVÉ POUŽITIE

Táto kapitola opisuje prvé použitie zariadenia e-mark a zahŕňa rozbalenie, vizuálnu kontrolu, montáž, zapnutie a testovanie funkčnosti zariadenia e-mark.

4.1 Preprava a rozbalenie

Pri preprave výrobku berte do úvahy nasledovné:

UPOZORNENIE



Kontakty batérie sú chránené proti skratom plastovou izolačnou páskou. Pred prvým použitím je potrebné plastovú pásku odstrániť (*pozri kapitolu 4.2*).

UPOZORNENIE



Atramentová kazeta je zabalená samostatne. Pred prvým použitím je potrebné ju vložiť (*pozri kapitolu 4.2*).

Rozbalenie

Opatrne vyberte zariadenie e-mark z balenia. Pôvodné balenie si uschovajte na účely skladovania alebo prepravy zariadenia e-mark. Ostatné obalové materiály zlikvidujte vhodným spôsobom. Nikdy nedovoľte deťom hrať sa s balením alebo s jeho časťami, pretože existuje riziko udusenía sa malými časťami alebo plastovou fóliou.



VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo udusenía plastovou fóliou. Riziko udusenía malými časťami pre deti mladšie ako tri roky.



Balenie neslúži na hranie. Obalové materiály zlikvidujte okamžite a spôsobom ohľaduplným voči životnému prostrediu.

Príprava na prepravu

Príprava zariadenia e-mark na prepravu v pôvodnom balení. Pred odoslaním alebo prepravou zariadenia e-mark si prečítajte nižšie uvedené informácie:

1. Vyberte nabíjateľnú batériu (*pozri kapitolu 4.2*).
2. Zaizolujte kontakty batérie izolačnou páskou a ochráňte ju tak pred skratovaním.
3. Dajte batériu späť do puzdra.
4. Dajte zariadenie e-mark do pôvodného balenia (1) a zaistite ho penovým krúžkom (2).



Obr. 7: Zabalenie

4.2 Montáž a zapnutie

Pred uvedením do prevádzky skontrolujte nasledujúce body:

Vizuálna kontrola:

- Skontrolujte, či je Stručný návod na obsluhu čitateľný a či je kompletný.
- Sú prítomné všetky časti výrobku (*pozri kapitolu 3.1*)?
- Sú prítomné všetky časti potrebné na montáž?

- Je výrobok nepoškodený? Skontrolujte, či kryt nie je deformovaný alebo prasknutý. Obzvlášť pozorne skontrolujte, či nie je poškodený kábel.
- Je USB kábel a konektory v poriadku?
- Je nabíjací kábel, sieťová zástrčka a nabíjací konektor v poriadku?

Výrobok nesmiete uviesť do prevádzky, ak má viditeľné chyby alebo známky poškodenia.

Uvedenie do prevádzky

- Vyberte zariadenie e-mark z balenia.
- Vyberte sieťovú zástrčku a samostatné balenie s atramentovou kazetou (tlačová hlava a nádoba s 3 farbami atramentu), ktoré sú pod vnútornou spodnou časťou balenia.
- Otvorte kryt zariadenia e-mark a vyberte ho.



Obr. 8: Otvorenie a odobratie krytu

- Vyberte batériu z priestoru pre batériu.
- Potlačte páčku na vrchnej strane batérie smerom dozadu



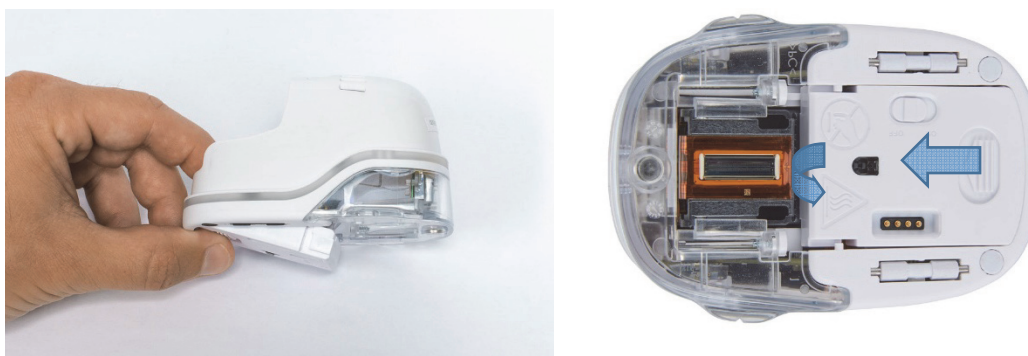
Obr. 9: Otvorenie priestoru pre batériu a vybratie batérie

- Zdvihnite batériu
- Odstráňte pásku z kontaktov batérie a zlikvidujte ju zodpovedným spôsobom.



Obr. 10: Izolačná páska chrániaca kontakty batérie

- Potiahnite spodnú záklopku smerom nadol.
 - Posuňte spodnú stranu zariadenia e-mark v smere šípky.
 - Potlačte panel pod uhlom smerom dole.



Obr. 11: Otvorenie posuvného panela

UPOZORNENIE



Vždy najprv stlačením otvorte spodný panel, inak sa atramentová kazeta nebude dať vybrať ani vložiť bez toho, aby ste poškodili zariadenie e-mark!

- Vyberte atramentovú kazetu z balenia a balenie zlikvidujte zodpovedným spôsobom.
- Odlepte pásik z tlačovej hlavy a zlikvidujte ho zodpovedným spôsobom.



Obr. 12: Atramentová kazeta

- Vložte atramentovú kazetu
 - Zatlačte smerom k prednej časti priestoru.
 - Kazeta zacvakne na miesto.



Obr. 13: Vloženie atramentovej kazety

- Zatvorte spodný záklopkový kryt
 - Zatvorte kryt (cvaknutie).
 - Kryt sa pohybuje proti pružine do zatvorenej polohy.



Obr. 14: Zatvorenie spodného záklopkového krytu

- Vložte batériu
 - Zatlačte smerom k atramentovej kazete.
 - Zatlačte batériu dopredu, až kým páčka na vrchnej strane nezacvakne na miesto.



Obr. 15: Vložte batériu

- Zatvorte kryt.
- Zariadenie e-mark VŽDY umiestnite do dokovacej stanice.

UPOZORNENIE

Po ukončení používania VŽDY umiestnite zariadenie e-mark do dokovacej stanice. V opačnom prípade vyschne hlava atramentovej kazety, čo bude mať vplyv na kvalitu tlače. Keď je zariadenie e-mark zapnuté a nedáte ho hneď do dokovacej stanice, zaznie výstražný signál. Vráťte zariadenie e-mark do dokovacej stanice. Keď je zariadenie e-mark vypnuté, nezaznie ŽIADNY výstražný signál, no zariadenie e-mark by malo byť vždy umiestnené v dokovacej stanici, aj keď je vypnuté.

Stiahnite si a spustíte aplikáciu, viď nižšie.

V Stručnom návode na obsluhu je uvedený QR kód a odkaz na stiahnutie aplikácie.

Nastavte Wi-Fi pripojenie, viď nižšie.

Skúška fungovania

- Je batéria správne vložená a dá sa nabíjať externou nabíjačkou (viac informácií o nabíjaní, *pozri kapitolu 6.1*)?
- Funguje svetelný LED indikátor (farebný kód, *pozri kapitolu 5.3*)?

SSID a heslo na vytvorenie Wi-Fi pripojenia sú uvedené v Stručnom návode na obsluhu a sú uložené ako obrázok v zariadení e-mark.

- Funguje funkcia tlače?
- Podrobnejšie informácie o vytváraní testovacieho odtlačku, *pozri kapitolu 5.2*.

4.3 Softvér

Stiahnite si aplikáciu a nainštalujte ju na mobilné zariadenie alebo do počítača, *pozri kapitolu 5.6*.

<https://getemarkapp.colop.com/>

4.4 Wi-Fi pripojenie

Nastavenie pripojenia pomocou sprievodcu aplikácie, *pozri kapitolu 5.7*.

SSID a heslo sa automaticky uložia ako obrázok do zariadenia e-mark; nájdete ich v Stručnom návode na obsluhu (heslo si zapamätajte alebo ho uložte na bezpečnom mieste). Heslo je možné zmeniť v softvéri).



Obr. 16: Príklad testovacieho odtlačku s SSID a heslom

Ak máte problémy s nastavením pripojenia, prečítajte si kapitolu Riešenie problémov (*pozri kapitolu 6.4*) alebo navštívte našu domovskú stránku a prečítajte si Časté otázky (FAQ).

Domovská stránka www.emark.colop.com/faq

5 PREVÁDZKA

Výrobok je určený na tlač šablón odtlačkov a značenie.

Online režim: Zariadenie e-mark sa ovláda pomocou softvéru. Odtlačky možno načítať alebo vytvoriť pomocou softvéru, preniesť do zariadenia e-mark a potom vytlačiť. Softvérová aplikácia zobrazuje stavové symboly pre zariadenie e-mark, vrátane úrovne nabitia batérie, množstva atramentu, požiadavky na čistiaci cyklus atď. Podrobnejšie informácie nájdete v popise k softvéru.

V režime **offline** je zariadenie e-mark pripravené kedykoľvek vytlačiť predtým nahrané obrázky. Prevádzkové režimy sa zobrazujú prostredníctvom svetelného indikátora (*pozri kapitolu 5.3*). Pri každej tlačovej operácii treba postupovať podľa nasledujúcich krokov v tomto poradí:

1. Zapnite zariadenie a počkajte, kým nebude pripravené (Svetelný indikátor, *pozri kapitolu 5.3*).
2. Vyberte zariadenie e-mark z dokovacej stanice.
3. Počkajte, kým sa nedokončí automatický samočistiaci cyklus (*pozri kapitolu 5.4*).
4. Položte zariadenie ho na papier (alebo na pozadie, na ktoré sa dá tlačiť) a posuňte ho doprava alebo doľava (*pozri kapitolu 5.2*).
5. Spustí sa tlač. Keď sa dosiahne koncová pozícia, zaznie zvuková signalizácia.
6. Hneď vráťte zariadenie e-mark do dokovacej stanice.

Ak je kvalita tlače neuspokojivá, uskutočnite cyklus manuálneho čistenia (stieranie, *pozri kapitolu 5.5*).

UPOZORNENIE



Po ukončení používania VŽDY umiestnite zariadenie e-mark do dokovacej stanice. V opačnom prípade vyschne hlava atramentovej kazety, čo bude mať vplyv na kvalitu tlače. Ak je zariadenie e-mark zapnuté a určitý čas nie je umiestnené v dokovacej stanici, zaznie výstražný signál. Hneď vráťte zariadenie e-mark do dokovacej stanice. Keď je zariadenie e-mark vypnuté, nezaznie žiadny výstražný signál, no zariadenie e-mark by malo byť vždy umiestnené v dokovacej stanici, aj keď je vypnuté.

Režim spánku:

Ak je zariadenie e-mark zapnuté a nepoužíva sa 3 minúty, prejde do režimu spánku. Ak je zariadenie e-mark umiestnené v dokovacej stanici, automaticky prejde do režimu spánku.

Režim upozornenia:


Ak sa zariadenie e-mark nenachádza v dokovacej stanici a nepoužíva sa jednu minútu, zaznie varovný signál, aby ste ho umiestnili do dokovacej stanice a tlačová hlava nevyschla. Svetelný indikátor (*pozri kapitolu 5.3*) bliká červeno a zaznie výstražný signál. Zariadenie okamžite vráťte do dokovacej stanice.

5.1 Prenos obrazových súborov

Ak chcete preniesť štandardné šablóny alebo prispôsobené odtlačky do zariadenia e-mark, prečítajte si popis softvéru.

Predpoklady:

Ak zariadenie nie je pripojené cez USB kábel:

- Zariadenie e-mark je k mobilnému zariadeniu pripojené cez Wi-Fi (*pozri kapitolu 5.7*).
- Svetelný indikátor zobrazuje stále modré svetlo potvrdzujúce Wi-Fi pripojenie.
- V aplikácii potvrdzuje Wi-Fi pripojenie symbol Wi-Fi .

Alebo, ak je zariadenie pripojené cez USB kábel:

- Zariadenie e-mark je pripojené cez USB kábel k počítaču (*pozri kapitolu 5.8*).

Prenos obrazových súborov:

Podrobnejšie informácie nájdete v popise softvéru.

Akustické a optické signály:

- Počas prenosu obrazových súborov do zariadenia e-mark nepretržite bliká svetelný indikátor namodro (*pozri kapitolu 5.3*) a po dokončení prenosu zaznie dlhý signál.

UPOZORNENIE



Uloženie obrazového súboru môže trvať niekoľko sekúnd. Zariadenie e-mark nevypínajte skôr, než zaznie dvojité pípnutie, ktoré potvrdzuje, že proces ukladania bol úspešný. V opačnom prípade sa ukladanie preruší.

Ukladanie obrazových súborov:

Uloženie novo preneseného obrázka do internej pamäte Flash zariadenia e-mark trvá určitý čas. Počas ukladania nepretržite bliká svetelný LED indikátor sýto červenou farbou (*pozri kapitolu 5.3*). Počas ukladania nevypínajte zariadenie e-mark, inak sa obrázok neuloží správne. Na konci procesu ukladania zaznie krátka zvuková signalizácia.

5.2 Značenie

Zapnite zariadenie e-mark (v dokovacej stanici) posunutím vypínača z polohy OFF (Vyp.) do polohy ON (Zap.). Svetelný indikátor ukazuje, že sa zariadenie e-mark zapína (LED kontrolka bliká nazeleno).

Zariadenie e-mark držia v dokovacej stanici magnety.

Zapnite zariadenie e-mark posunutím vypínača z polohy OFF (Vyp.) do polohy ON (Zap.).



Obr. 17: Vypínač

Počkajte, kým svetelný indikátor nezačne indikovať, že značenie môže začať (vľavo vzadu neprerušovane svieti zelená kontrolka).

Vyberte zariadenie e-mark z dokovacej stanice.



Obr. 18: Vyberte zariadenie e-mark z dokovacej stanice

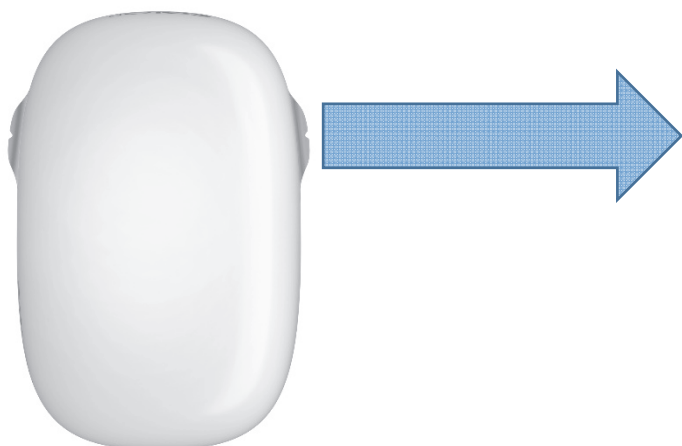
Po vybratí z dokovacej stanice sa spustí proces automatického samočistenia (*pozri kapitolu 5.4*). Potom umiestnite zariadenie e-mark na pozadie, ktoré chcete označiť.

Značenie je možné vykonať sprava doľava alebo zľava doprava.

Zariadenie e-mark automaticky rozpozná smer pohybu (označený bielou LED diódou vpravo alebo vľavo) a začne tlačiť. Po dokončení tlače (dosiahnutá koncová pozícia) zaznie zvuková signalizácia.

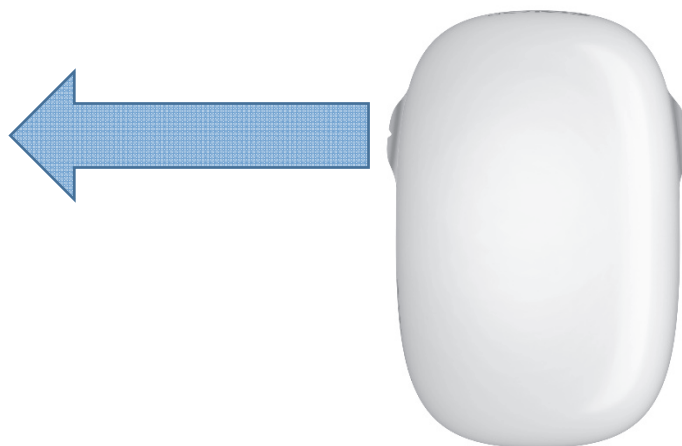
Použite zariadenie e-mark na značenie podľa nasledovného postupu:

- Umiestnite zariadenie e-mark tak, aby sa ukazovatele pozície tlače nachádzali na ľavej strane zvolenej oblasti tlače. Jamky v ukazovateľoch označujú stred oblasti tlače.
- Zariadenie e-mark posúvajte po tlačovom pozadí pomaly a rovno, smerom zľava doprava. Optimálna rýchlosť tlače je 10 cm za sekundu.



Obr. 19: Značenie zľava doprava

- Umiestnite zariadenie e-mark na pravý okraj.
- Posúvajte zariadenie e-mark pomaly a v priamej línii sprava doľava.



Obr. 20: Značenie sprava doľava

- Po dosiahnutí koncovej pozície sa tlač zastaví a zaznie zvuková signalizácia.
- Hneď po dotlačení vložte zariadenie e-mark do dokovacej stanice.

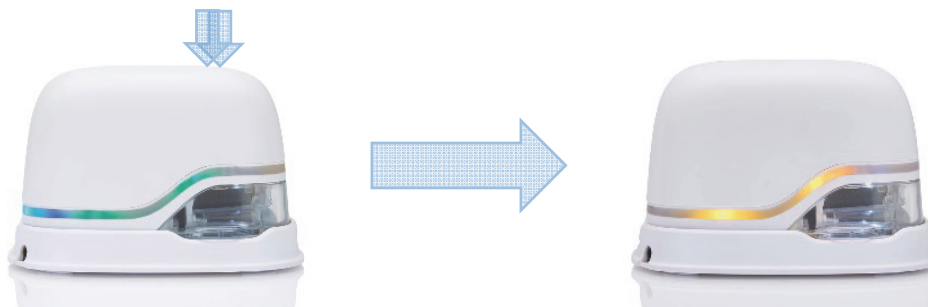
Zmena odtlačkov uložených v zariadení e-mark:

Posledný odtlačok, ktorý bol odoslaný do zariadenia e-mark, je vždy uložený v zelenej pozícii (zelené LED diódy na bočnej strane zariadenia e-mark). Okrem toho môžu byť v zariadení e-mark trvalo uložené ešte tri ďalšie odtlačky. Je možné ich zvoliť v aplikácii („Imprints on e-mark“ (Odtlačky v zariadení e-mark)) a môžete ich kedykoľvek vymazať alebo vymeniť. Odtlačky sú v aplikácii označené rôznymi farbami, ktoré zodpovedajú farbám LED diód na svetelnom indikátore na bočnej strane zariadenia e-mark. Môžete teda používať až štyri odtlačky aj bez pripojenia k aplikácii.

Existujú dva spôsoby, ako vytlačiť jeden z odtlačkov, ktoré sú uložené v zariadení e-mark. Príslušný odtlačok môžete vybrať buď v aplikácii, alebo môžete dvakrát klepnúť na hornú časť zariadenia e-mark (celkovo štyrikrát) a prepínať tak medzi odtlačkami. Táto funkcia funguje najlepšie, keď je zariadenie e-mark v dokovacej stanici. Farba svetelného indikátora sa mení (zo zelenej na modrú, ružovú alebo

oranžovú) a po krátkom čase načítavania a zaznení zvukového signálu môžete odtlačok vytlačiť. Majte na pamäti, že ak v zariadení nie sú uložené žiadne odtlačky, farby sa nebudú meniť.

Informácia: Ak chcete používať funkciu automatického dátumu, času alebo číslovania, zariadenie e-mark potrebuje trvalé pripojenie k aplikácii. Preto odtlačky s takýmito funkciami nie je možné uložiť do zariadenia e-mark, pretože sa nemôžu automaticky aktualizovať.

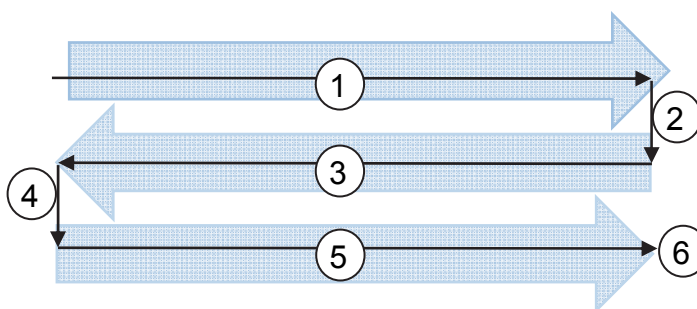


Obr. 21: Svetelný indikátor zmení farbu zo zelenej na žltú (indikuje jeden z uložených odtlačkov ako aktívnu pozíciu)

Možnosť viacriadkového odtlačku:

Zariadenie e-mark umožňuje tlačiť aj 2-riadkové alebo 3-riadkové odtlačky. Postupujte nasledovne:

1. Začnite zľava, posúvajte zariadenie e-mark doprava, až kým nezaznie zvuková signalizácia, ktorá indikuje, že bol dosiahnutý koniec riadka.
2. Potom posúvajte zariadenie e-mark smerom nadol, až kým nezaznie zvuková signalizácia, ktorá oznamuje, že sa dosiahol ďalší riadok.
3. Posúvajte zariadenie e-mark doľava, až kým nezaznie zvuková signalizácia, ktorá oznamuje, že sa dosiahol koniec druhého riadka.
4. a 5. Pre ďalší riadok zopakujte kroky 2 a 1, až kým nezaznie zvuková signalizácia, ktorá oznámi, že sa dosiahol koniec tretieho riadka (6.).



Obr. 22: Postup pre viacriadkový odtlačok



Obr. 23: Umiestnite do dokovacej stanice

UPOZORNENIE

Po použití **VŽDY** umiestnite zariadenie e-mark do dokovacej stanice! Inak zaschne tlačová hlava atramentovej kazety.

Ak je zariadenie e-mark zapnuté a po dobu jednej minúty nie je umiestnené v dokovacej stanici, zaznie varovný signál a svetelný indikátor zobrazí blikajúce červené varovné svetlo. Varovanie sa zobrazí aj v rozhraní aplikácie v režime online. Vráťte zariadenie e-mark do dokovacej stanice.

Ak je zariadenie e-mark vypnuté, nezaznie **ŽIADNA** výstražná signalizácia. Aj keď je zariadenie e-mark zariadenie vypnuté, je potrebné ho vždy umiestniť do dokovacej stanice, inak tlačová hlava atramentovej kazety vyschne, čo má značný vplyv na kvalitu tlače, prípadne sa môže poškodiť.

UPOZORNENIE

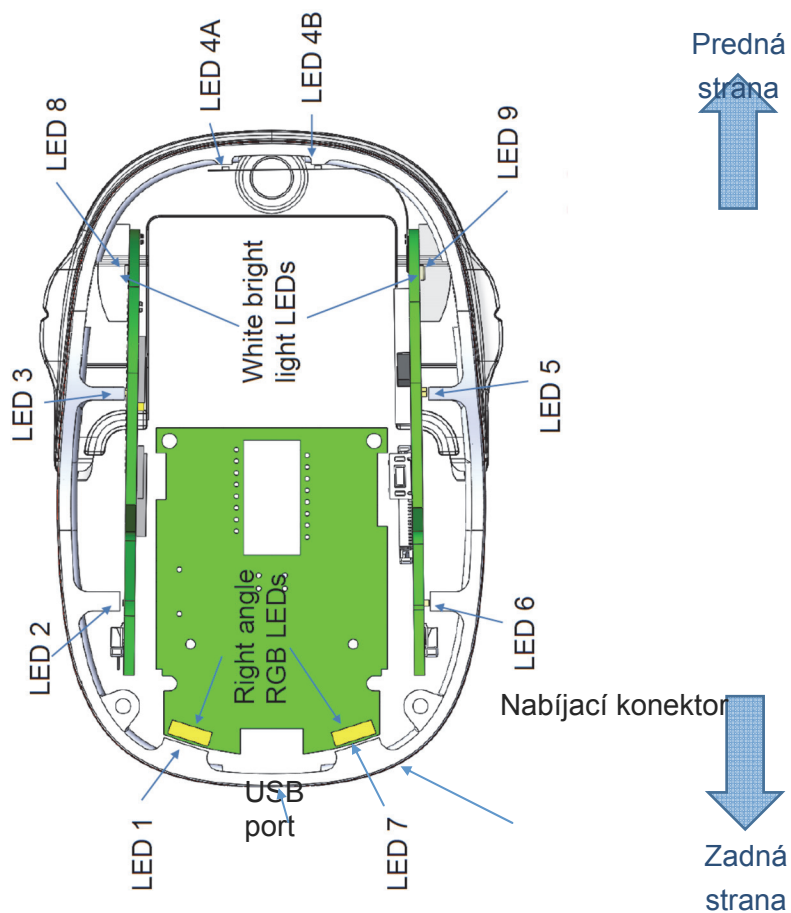
Odporúčanie: Vždy najprv umiestnite zariadenie e-mark do dokovacej stanice a až potom ho vypnite.

5.3 Svetelný indikátor a symboly



Obr. 24: Svetelný indikátor

Svetelný indikátor: Smerovanie RGB LED diód a bielych LED diód












Obr. 25: Smerovanie diód svetelného indikátora











Farebné LED diódy 1 až 7 (RGB LED diódy v pravom uhle) na svetelnom indikátore indikujú prevádzkové režimy zariadenia e-mark – farbou, polohou svetelnej kontrolky a farebným vzorom (pozri tabuľku na nasledujúcej strane).

Svetlobiele LED diódy 8 a 9 indikujú smer pohybu a svieti cez prieszor a nie cez svetelný indikátor.











Svetelný indikátor a tabuľka signalizačných tónov:

Farebný kód, blikajúci kód, smerový kód a signalizačné tóny

Svetelný indikátor	Význam	Popis	
 LED 1 + 7	Nepretržité zelené svetlo vedľa nabíjacej zástrčky (ak je vytvorené Wi-Fi pripojenie, dióda LED 7 svieti namodro)	Kontrolka nabíjania	Batéria je úplne nabitá (100 %), nabíjacia zástrčka je stále pripojená
 LED 7 → 1 + 6	Bliká nazeleno okolo nabíjacieho konektora (0,7 s, ustavične) Ak je vytvorené Wi-Fi pripojenie, dióda LED 7 svieti namodro	Kontrolka nabíjania	Batéria je nabitá (medzi 50 % a 99 %)
 LED 7 → 1 + 6	Bliká nažltlo okolo nabíjacieho konektora (0,7 s, ustavične) Ak je vytvorené Wi-Fi pripojenie, dióda LED 7 svieti namodro	Kontrolka nabíjania	Batéria je nabitá (medzi 0 % a 49 %)
 LED 1	Nepretržité zelené svetlo vedľa nabíjacieho konektora indikuje dostatočnú úroveň nabitia batérie	Indikátor úrovně nabitia batérie (dostatočné)	Úroveň nabitia batérie je medzi 25 % a 100 %
 LED 1	Nepretržité žlté svetlo vedľa nabíjacieho konektora indikuje nízku úroveň nabitia batérie	Indikátor úrovně nabitia batérie (nízke)	Úroveň nabitia batérie je medzi 10 % a 24 % Zariadenie bude čoskoro potrebné nabiť
 LED 2 + 5 → 7	Nepretržite bliká červené svetlo na strane nabíjacej zástrčky	Nízka úroveň nabitia batérie	Zariadenie je potrebné nabiť (<i>kap. 6.1</i>), úroveň nabitia batérie je menej ako 10 %
 LED 3 + 4 + 5	Krátko bliká červené svetlo v prednej časti (0,2 s, každú sekundu)	Malé množstvo atramentu v atramentovej kazete	Je potrebné vymeniť atramentovú kazetu (<i>kap. 6.2</i>), množstvo atramentu je nižšie ako 10 %
 LED 3 + 5, LED 4	Červené svetlo striedavo bliká (0,5 s) v strede a po stranách v prednej časti	Nie je vložená atramentová kazeta	Je potrebné vložiť atramentovú kazetu (správne) (<i>kap. 4.2</i>)
 LED 3 + 5, LED 4	Žlté svetlo striedavo bliká (0,5 s) v strede a po stranách v prednej časti	Je vložená nesprávna atramentová kazeta	Musíte vložiť správnu atramentovú kazetu (<i>kap. 6.2</i>)

Svetelný indikátor	Význam	Popis
 LED 1 - 7	Všetky LED diódy sa rozsvietia namodro (1 s) a zaznie dlhý zvukový signál. LED 1 a 7 svietia namodro (1 s)	Wi-Fi pripojenie Bolo vytvorené Wi-Fi pripojenie
 LED 7	LED 7 svieti namodro	Wi-Fi pripojenie Je pripojené Wi-Fi
 LED 1 → 7	Bliká modré svetlo, na konci zaznie dlhá zvuková signalizácia	Prenáša sa obrazový súbor Cez Wi-Fi sa do zariadenia e-mark prenáša obrazový súbor. Po dokončení prenosu zaznie dlhý zvukový signál
 LED 1 - 7	Všetky LED diódy vydávajú krátke dvojité bliknutia načerveno, pričom sa ozýva rýchla dvojitá zvuková signalizácia (každú sekundu)	Varovanie: kazeta vysychá Zariadenie e-mark je potrebné ihneď vrátiť do dokovacej stanice
 LED 9	Dióda LED 9 nepretržite svieti nabiele	Režim spánku Zariadenie automaticky prešlo do režimu spánku
 LED 1 → 7	Bliká zelené svetlo, po ňom bliká biele svetlo. Krátky zvukový signál na začiatku a dlhý zvukový signál pri dokončení (približne 6 s)	Zapínanie zariadenie pri zapnutí alebo opustení režimu spánku Zariadenie e-mark sa zapína alebo opustilo režim spánku pre normálny režim. Po dokončení zaznie zvukový signál.
 LED 8 + 9	Nepretržité biele svetlo na oboch stranách. Po dokončení zaznie krátky zvukový signál	Značenie doľava/doprava Svetlo pomáha počas tlače lepšie vidieť odtlačok cez priehľadnú časť vpredu
 LED 3	Krátke zelené blikajúce svetlo vľavo Pri prerušení tlače ostane svietiť nazeleno	Značenie doprava Po dosiahnutí konca obrázka zaznie krátky zvukový signál Ak svieti nepretržite: Tlač môže pokračovať
 LED 5	Krátke zelené blikajúce svetlo vpravo Pri prerušení tlače ostane svietiť nazeleno	Značenie doľava Po dosiahnutí konca obrázka zaznie krátky zvukový signál Ak svieti nepretržite: Tlač môže pokračovať
 LED 1	Nepretržité zelené svetlo	Pripravené na značenie Zariadenie e-mark bolo vybraté z dokovacej stanice a zapnuté

Symbole v aplikácii:

Symbol	Význam	Popis
	Symbol Wi-Fi	Vynikajúce Wi-Fi pripojenie k zariadeniu e-mark
	Symbol Wi-Fi	Dobré Wi-Fi pripojenie
	Symbol Wi-Fi	Slabé Wi-Fi pripojenie
	Symbol Wi-Fi	Žiadne Wi-Fi pripojenie
	Zelený indikátor úrovne nabitia batérie	Úroveň nabitia batérie medzi 41 % a 100 %
	Žltý indikátor úrovne nabitia batérie	Úroveň nabitia batérie medzi 20 % a 40 %
	Červený indikátor úrovne nabitia batérie	Kritická úroveň nabitia batérie pod 20 %
	Zelený indikátor množstva atramentu	Množstvo atramentu medzi 40 % a 100 %
	Žltý indikátor množstva atramentu	Množstvo atramentu medzi 20 % a 40 %
	Červený indikátor množstva atramentu	Kriticky malé množstvo atramentu (pod 20 %)

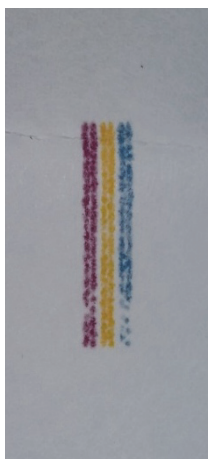
5.4 Automatický čistiaci cyklus

Čistenie tlačovej hlavy je potrebné pre optimálny výkon zariadenia. Je možné ho spustiť automaticky alebo manuálne.

Čistenie tlačovej hlavy:

Cyklus čistenia tlačovej hlavy sa aktivuje automaticky, keď zariadenie e-mark vyberiete z dokovacej stanice. Keď zariadenie zdvihnete, uvoľnia sa čiastočky atramentu v množstve niekoľkých pikolitrov (v závislosti od dĺžky nepoužívania). Tie sa vo forme riedkej hmly rozptýlia do vzduchu. Je to potrebné na zabezpečenie konštantnej kvality tlače. Tento proces sa používa aj v atramentových tlačiarňach. Neotáčajte zariadenie e-mark priamo po zdvihnutí z dokovacej stanice. Automatický čistiaci cyklus sa spustí, keď je zariadenie e-mark vo vodorovnej polohe. Ak zariadenie e-mark otočíte o viac ako 90°, z bezpečnostných dôvodov sa nedokončí čistenie tlačovej hlavy.

Nedotýkajte sa tlačovej hlavy zariadenia e-mark. Neumiestňujte na svetlé pozadie alebo tesne nad svetlé pozadie alebo svetlé povrchy či odevy – škrvny od atramentu môže byť ťažké vyprať.



Obr. 26: Farebná vzorka, ktorá vznikne pri automatickom čistení tlačovej hlavy



Obr. 27: Nesmerujte priamo na oči, tvár alebo pokožku. Mohlo by dôjsť k miernemu podráždeniu

Ak sa atrament dostane do odkladacej podložky tlačovej hlavy, môže dôjsť k zlepeniu. K tomu môže dôjsť, keď ste zariadenie e-mark len vybrali z dokovacej stanice (aktivované čistenie tlačovej hlavy) a vrátili ste ho do dokovacej stanice bez toho, aby prebehol proces značenia. Po vybratí zariadenia z dokovacej stanice vždy tlačte na vhodný povrch.



POZOR!

Možné nebezpečenstvo hroziace z látok, mierne podráždenie očí a kože atramentom.



Tlačovou hlavou nemierte smerom k očiam, tvári alebo pokožke. Neotvárajte atramentovú kazetu. Nepreháňajte! Atramentovú kazetu uchovávajte mimo dosahu detí.

Keď sa zariadenie nepoužíva, tlačová hlava a kryt musia byť vždy umiestnené v dokovacej stanici, aby sa zabránilo vysychaniu. Dokovacia stanica obsahuje špeciálnu podložku s gumovými lamelami, ktoré zabraňujú vysychaniu.

UPOZORNENIE



Po použití **VŽDY** umiestnite zariadenie e-mark do dokovacej stanice! V opačnom prípade zaschne tlačová hlava atramentovej kazety.

Odporúčanie: Vždy najprv umiestnite zariadenie e-mark do dokovacej stanice a až potom ho vypnite. Keď je zariadenie e-mark vypnuté, nezaznie ŽIADNY výstražný signál, no zariadenie e-mark by malo byť vždy umiestnené v dokovacej stanici, aj keď je vypnuté.

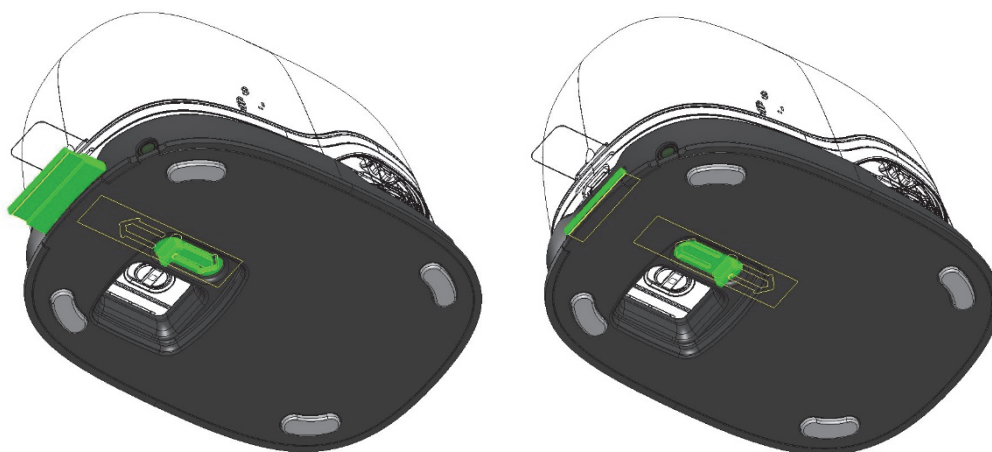
5.5 Cyklus manuálneho čistenia

Stieranie:

Ak sa zníži kvalita tlače a/alebo je na tlačovej hlave vidieť nadmerné množstvo atramentu, je potrebné zotrieť tlačovú hlavu. Tlačová hlava sa tak vyčistí.

Postupujte nasledovne:

- Pred začatím cyklu manuálneho čistenia umiestnite zariadenie e-mark na papier, ktorý je možné po čistení vyhodiť.
- V nastaveniach aplikácie aktivujte čistenie tlačovej hlavy stlačením tlačidla „Start quick cleaning“ (Spustiť rýchle čistenie).
- Vysuňte stierací mechanizmus tlačovej hlavy (stierací mechanizmus, gumená lamela) na spodnej strane dokovacej stanice. Môžete použiť aj tkaninu, z ktorej sa neuvoľňujú vlákna, navlhčenú v destilovanej vode.



Obr. 28: Vysuňte stierací mechanizmus tlačovej hlavy

- Jedenkrát opatrne utrite tlačovú hlavu smerom zozadu dopredu pomocou stieracieho mechanizmu tlačovej hlavy (alebo vlhkou handričkou) tak, ako je to znázornené na obrázku Obr. 29: Vyčistenie tlačovej hlavy stieracím mechanizmom.



Obr. 29: Vyčistenie tlačovej hlavy stieracím mechanizmom

- Umiestnite zariadenie e-mark na papier.
- Opäť stlačte tlačidlo "Start quick cleaning" (Spustiť rýchle čistenie) v aplikácii.
- Zariadenie e-mark je teraz znova pripravené na použitie. Ak chcete otestovať kvalitu tlače, môžete vytlačiť skúšobný obrázok (*pozri kapitolu 5.2*).

UPOZORNENIE

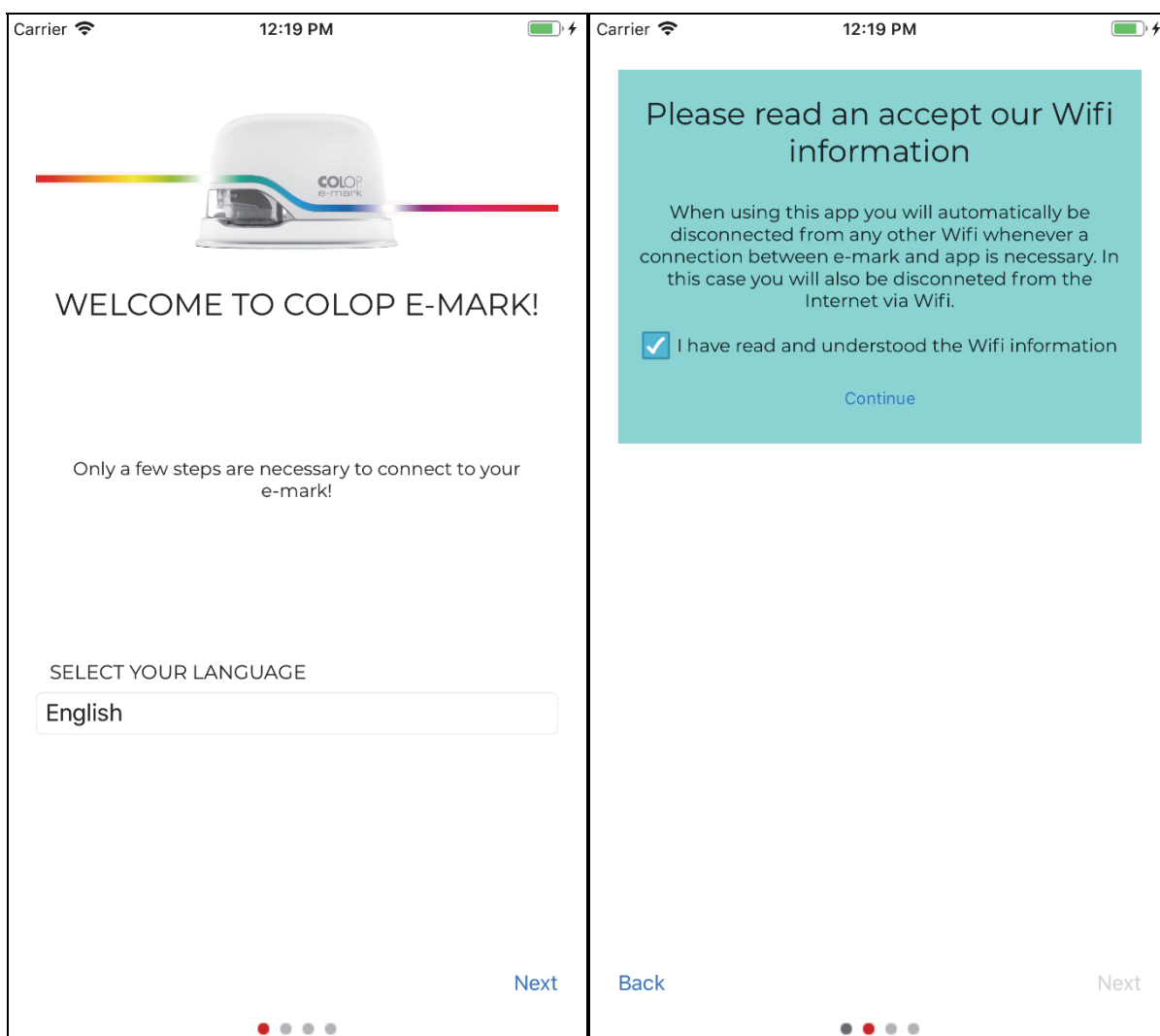


Po druhom samočistiacom cykle NEUTIERAJTE znova tlačovú hlavu stieracím mechanizmom, pretože by ju to vysušilo.

5.6 Softvér

Po prevzatí softvéru a/alebo aplikácie (App) z online obchodu (Obchod Google Play alebo AppStore) alebo z webovej stránky (<https://getemarkapp.colop.com/>) a po nainštalovaní do počítača alebo na mobilné zariadenie (*pozri kapitolu 4.3*), môžete začať používať zariadenie e-mark. Zobrazenie na vašom zariadení sa môže líšiť od zobrazenia na obrázku. Názvy tlačidiel sa môžu líšiť v dôsledku neustáleho zlepšovania aplikácie. Manuálna konfigurácia Wi-Fi pripojenia, *pozri kapitolu 5.7*, pripojenie pomocou USB kábla, *pozri kapitolu 5.8*.

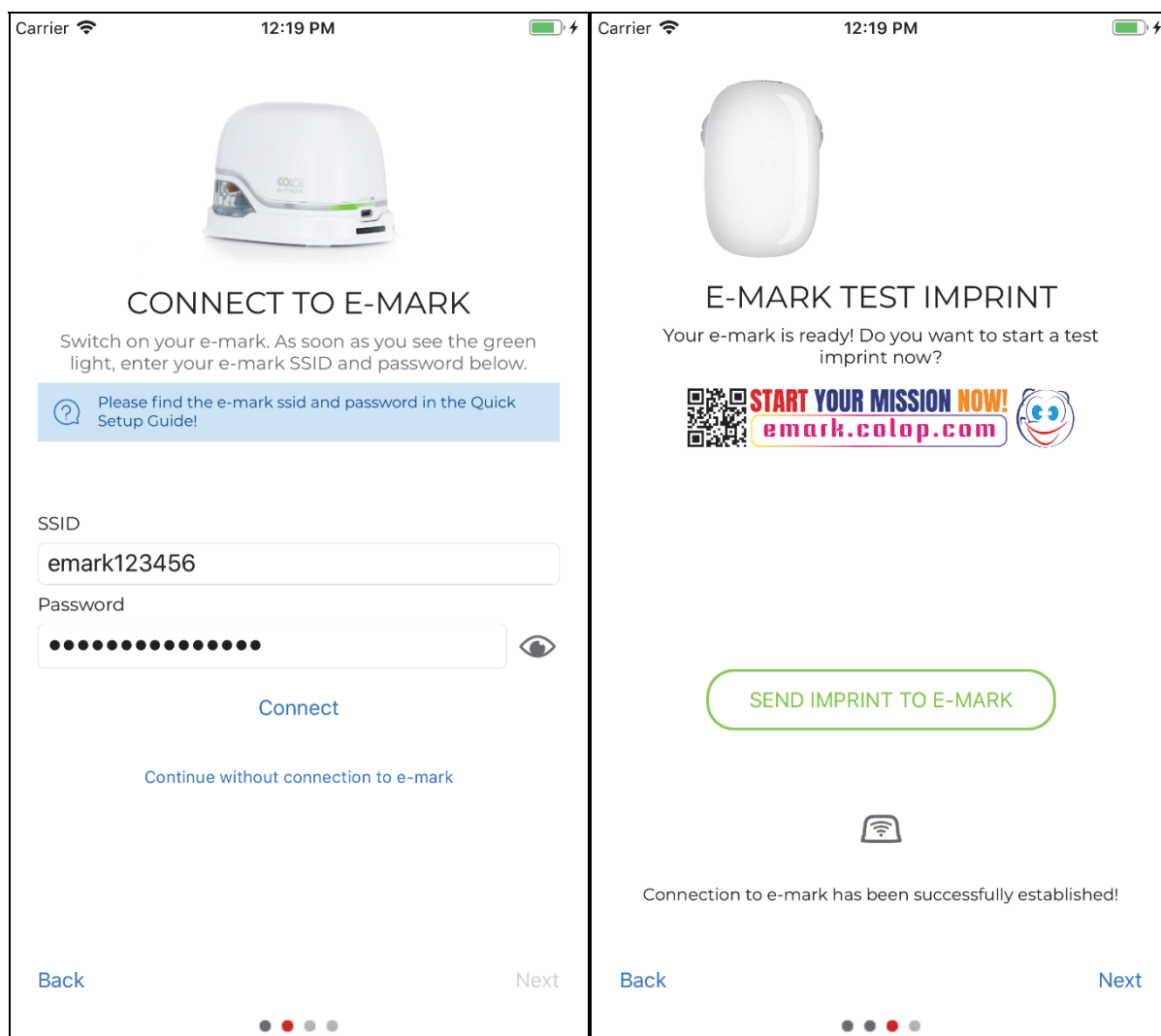
Softvérový sprievodca vám pomôže nakonfigurovať zariadenie:



Obr. 31: Softvérový sprievodca – úvodná stránka

Obr. 30: Softvérový sprievodca – informácie týkajúce sa Wi-Fi

- Zvoľte jazyk a stlačte tlačidlo „Next“ (Ďalej).
- Kliknutím na políčko potvrdíte informácie týkajúce sa Wi-Fi a kliknite na tlačidlo „Continue“ (Pokračovať).



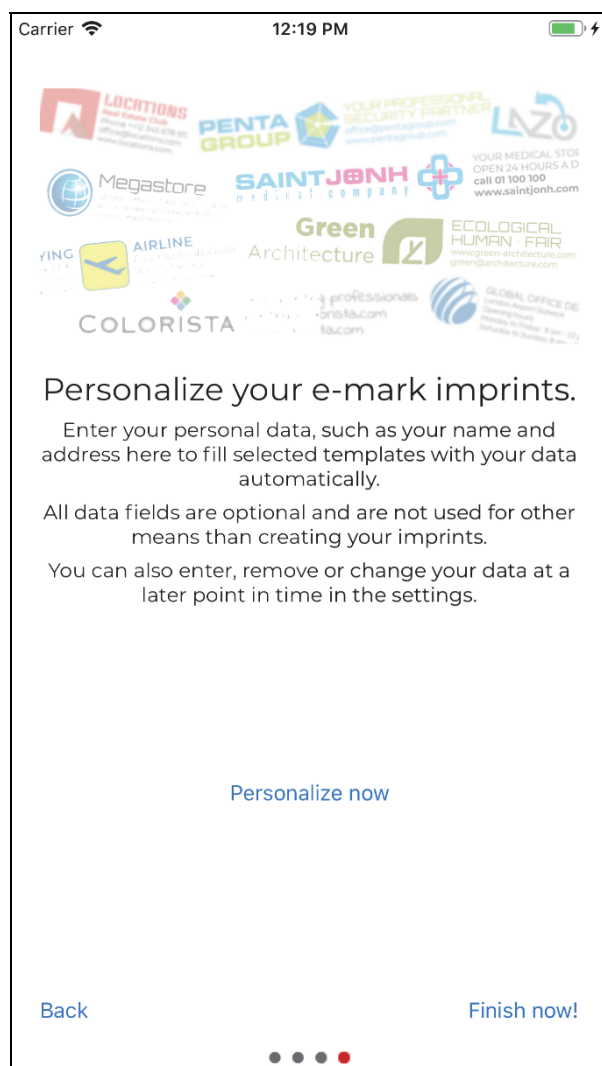
Obr. 33: Softvérový sprievodca – pripojenie k zariadeniu e-mark

Obr. 32: Softvérový sprievodca – testovací odtlačok

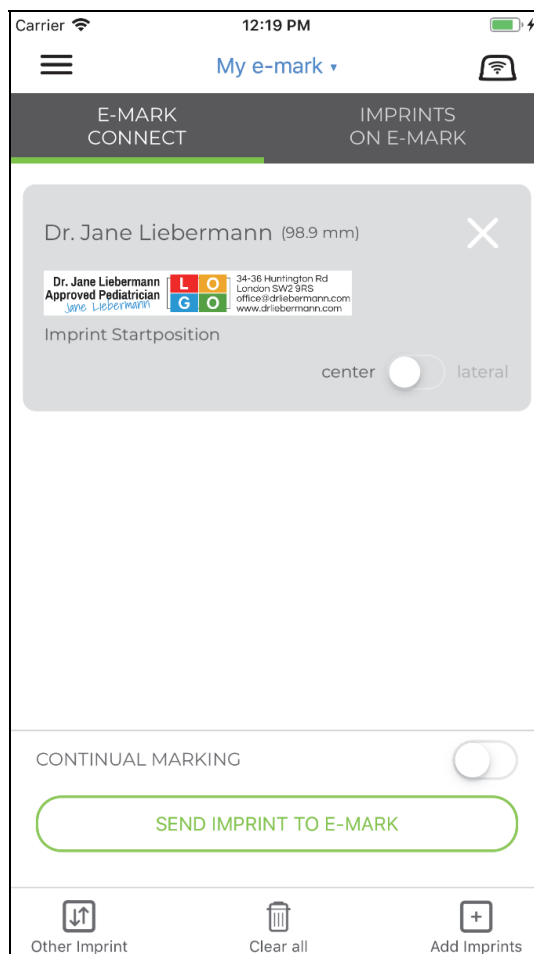
Pripojte zariadenie e-mark cez rozhranie Wi-Fi. Zadajte SSID a heslo a stlačením tlačidla „Connect“ (Pripojiť) nastavte pripojenie. SSID a heslo nájdete v Stručnom návode na obsluhu v balení a sú uložené ako testovací odtlačok v zariadení e-mark. SSID je skratka pre „Service Set Identifier“ a poskytuje vášmu zariadeniu e-mark informácie o názve siete Wi-Fi.

Ak chcete pokračovať bez nastavenia pripojenia k zariadeniu e-mark, stlačte tlačidlo „Continue without e-mark connection“ (Pokračovať bez pripojenia zariadenia e-mark). Zariadenie e-mark je možné používať aj bez pripojenia k aplikácii (predchádzajúce prvé použitie sa naďalej vyžaduje prostredníctvom aplikácie App) alebo pomocou kábla USB pripojeného k počítaču (*pozri kapitolu 5.8*).

- Potom stlačte tlačidlo „Next“ (Ďalej).
- Zariadenie e-mark sa pripojí k vášmu zariadeniu cez Wi-Fi. Teraz môžete vytlačiť testovací odtlačok.
- Potom stlačte tlačidlo „Next“ (Ďalej).



Obr. 34: stránka pripojenia zariadenia e-mark



Obr. 35: Softvérový sprievodca – možnosť personalizácie

Odtlačky je možné automaticky predvyplniť vašimi informáciami. Zadajte mená, adresy alebo iné informácie, ktorými prispôbíte odtlačky. Tieto informácie sa neposkytujú tretím stranám a používajú sa výlučne na prispôbenie vašich odtlačkov.

Ak chcete pokračovať bez zadávania informácií, stlačte „Finish without personalization!“ (Dokončiť bez personalizácie).

Stránka „e-mark connect“ (Pripojenie zariadenia e-mark) je domovská stránka aplikácie. Odtiaľto môžete odoslať odtlačky do zariadenia e-mark.

Karta „e-mark connect“ (Pripojenie zariadenia e-mark) zobrazuje frontu značení, ktoré sú pripravené na odoslanie do zariadenia e-mark.

Ak chcete odoslať odtlačok do zariadenia e-mark, stlačte tlačidlo „Send Imprint to e-mark“ (Odoslať odtlačok do zariadenia e-mark).

Ak chcete pridať ďalšie odtlačky do fronty, stlačte tlačidlo „Add Imprints“ (Pridať odtlačky).

Ak chcete vymazať všetky odtlačky zo zobrazenia, stlačte tlačidlo „Clear all“ (Vymazať všetko).

Ak chcete nahradiť odtlačok/odtlačky vo fronte iným odtlačkom, stlačte tlačidlo „Other Imprint“ (Iný odtlačok).

Karta „Imprints on e-mark“ (Odtlačky na zariadení e-mark) obsahuje obrázky uložené v zariadení e-mark, a/alebo umožňuje uložiť až 3 odtlačky do zariadenia e-mark, ktoré potom budú dostupné v režime offline.

Nastavenie „Start position lateral“ (Začiatková poloha bokom) presne umiestni odtlačok pomocou ukazovateľov pozície tlače na boku zariadenia e-mark (*pozri kapitolu 5.2*).

Funkcia „Continual marking“ (Nepretržité značenie) postupne vytlačí zvolené odtlačky.

Keď sa zariadenie e-mark pripojí, zobrazí sa stav batérie, množstvo atramentu a kvalita Wi-Fi pripojenia. Tieto zobrazenia je možné vyvolať pomocou symbolu e-mark v pravej hornej časti. Dajú sa tu zapnúť a vypnúť signalizačné tóny zariadenia e-mark.

5.7 Wi-Fi pripojenie

Keď pri inštalácii aplikácie dodržíte pokyny sprievodcu, nastaví sa Wi-Fi pripojenie a softvér sa v prípade potreby automaticky pripojí k zariadeniu. Je tiež možné pridať niekoľko zariadení a jedno z nich vybrať zo zoznamu.

V prípade neúspešného pripojenia cez aplikáciu je možné pripojenie Wi-Fi nastaviť aj manuálne prostredníctvom nastavení na počítači, smartfóne alebo tablete. Zariadenie e-mark musí byť zapnuté. V nastaveniach Wi-Fi na vašom mobilnom zariadení vyberte SSID na vašom zariadení e-mark, kliknite na možnosť „Connect“ (Pripojiť) a zadajte heslo. Zobrazenie aktivovaného Wi-Fi pripojenia závisí od mobilného zariadenia a nainštalovaného softvéru, a môže sa líšiť od nižšie uvedeného príkladu.



Obr. 36: Příklad zobrazení Wi-Fi připojení v nastaveních mobilného zariadenia

Zariadenie e-mark je teraz pripojené cez Wi-Fi k mobilnému zariadeniu.

5.8 Pripojenie USB káblom

Zariadenie e-mark je možné pripojiť aj pomocou USB kábla (dodaný) k počítaču. Pripojte USB kábel k zariadeniu e-mark a k počítaču.



Obr. 37: USB pripojenie

Počítačový softvér si môžete bezplatne stiahnuť z domovskej stránky COLOP (www.emark.colop.com).

5.9 Skladovanie

Výrobok skladujte na suchom mieste. Zariadenie e-mark pri skladovaní vždy umiestnite do dokovacej stanice, aby sa zabránilo vyschnutiu tlačovej hlavy. Batérie skladujte len nabité.

Aby ste zariadenie chránili, pri dlhodobom skladovaní ho uchovávajte v pôvodnom balení (*pozri kapitolu 4.1*) alebo v dokúpiteľnom puzdre určenom na prepravu. Odporúča sa aktivovať zariadenie e-mark aspoň raz mesačne, aby nedošlo k úplnému vyschnutiu tlačovej hlavy. Batérie by mali byť v prípade potreby nabité (*pozri kapitolu 6.1*). Dokončite proces samočistenia a vytlačte testovací odtlačok (*pozri kapitolu 5.2*). Ak je kvalita testovacieho odtlačku nízka, vykonajte cyklus manuálneho čistenia (*pozri kapitolu 5.5*).

UPOZORNENIE



Počas skladovania vždy umiestnite zariadenie e-mark do dokovacej stanice. Odporúča sa aktivovať zariadenie e-mark aspoň raz za mesiac a vykonať proces automatického čistenia (alebo v prípade potreby vykonať manuálne čistenie).

6 ÚDRŽBA

Nasledujúce časti opisujú úkony potrebné pre účely údržby.

Kontrola:

Na zabezpečenie správnej údržby zariadenia je potrebná kontrola. Pre podrobnejšie informácie o vizuálnej kontrole a kontrole výkonu, *pozri kapitolu 4*.

- Čistota výrobku (všeobecný stav, poškodenie, kontaminácia)
- Skontrolujte, či sa na kryte zariadenia e-mark, dokovacej stanici, nabíjačke a kábli, USB kábli, svetelnom LED indikátore, kontaktoch a batérii nenachádzajú žiadne zjavné známky poškodenia alebo nadmerného znečistenia atď.
- Ak zistíte akékoľvek poškodenie, prestaňte výrobok používať. V prípade poškodenia sa obráťte na predajcu.

6.1 Nabíjanie batérie

Skontrolujte kontrolku nabíjania na svetelnom LED indikátore (*pozri kapitolu 5.3*):

- Keď je úroveň nabitia batérie nižšia ako 10 %, zadné LED diódy blikajú načerveno

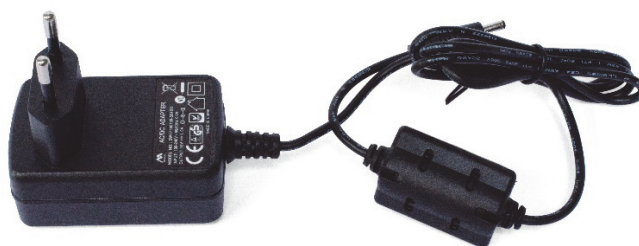
UPOZORNENIE



Batéria sa nesmie nadmerne vybíjať. Mohlo by to mať za následok jej poškodenie. Pred dlhšou dobou nepoužívania batériu úplne nabite.

Batériu zariadenia nabíjajte nasledovne:

- Vyberte nabíjací kábel z balenia a rozviňte ho.



Obr. 38: Adaptér

VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo hroziace pri nabíjateľných batériách (skrat, prehriatie, požiar).



Používajte iba nabíjacie systémy odporúčané výrobcom. Batéria sa nesmie nadmerne vybíjať!

Batéria sa nesmie skratovať. Nebezpečenstvo požiaru!

- Pripojte nabíjací kábel k dokovacej stanici.
- Značkovacie zariadenie musí byť umiestnené v dokovacej stanici.



Obr. 39: Nabíjanie batérie

- Pripojte nabíjačku k elektrickej sieti.






NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom. V mokrom prostredí hrozí smrteľné nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom.



Nikdy sa nedotýkajte sieťovej zástrčky nabíjačky mokrými rukami. Zariadenie nikdy nepoužívajte vo vlhkom prostredí. Batériu ani nabíjačku, vrátane USB portu, nikdy nevystavujte vode a/alebo dažďu.

- Zariadenie e-mark je možné nabíjať zapnuté alebo vypnuté. Nabíjanie sa spustí vždy, keď zariadenie umiestníte do dokovacej stanice.
- Sledujte kontrolku nabíjania (nabíjací kábel je pripojený) na svetelnom indikátore (*pozri kapitolu 5.3*):
 - bliká žltá kontrolka vedľa nabíjacej zástrčky vpredu: Kontrolka nabíjania, nabitie batérie medzi 0 % a 49 %, nabíjanie batérie
 - bliká zelená kontrolka vedľa nabíjacej zástrčky vpredu: Kontrolka nabíjania, nabíjanie batérie medzi 50 % a 99 %, nabíjanie batérie
 - kontrolka vedľa nabíjacej zástrčky neprerušovane svieti nazeleno: Batéria je úplne nabitá (100 %). Nabíjanie sa automaticky zastaví a nabíjačku je možné odpojiť.
- Svetelný indikátor tiež zobrazuje stav batérie, keď sa nenabíja (*pozri kapitolu 5.3*):
 - Kontrolka blikajúca načerveno po obvode zariadenia e-mark indikuje nízku úroveň nabitia batérie (menej ako 10%)
 - Nepretržite svietiaci žltá kontrolka vedľa nabíjacieho konektora indikuje nízku úroveň nabitia batérie (medzi 10 a 24%)
 - Nepretržite svietiaci zelená kontrolka vedľa nabíjacieho konektora indikuje dostatočnú/vysokú úroveň nabitia batérie (medzi 25 a 100 %)

- Ak je aplikácia zapnutá a zariadenie má Wi-Fi pripojenie, proces nabíjania sa zobrazí aj v aplikácii (*pozri kapitolu 5.3*):
 -  Nabitie batérie nižšie ako 20 %
 -  Nabitie batérie je medzi 20 a 40 %
 -  Nabitie batérie je medzi 41 a 100 %
- Keď je batéria úplne nabitá, odpojte nabíjačku.

**VÝSTRAHA!**

Nebezpečenstvo hroziace pri nabíjateľných batériách (skrat, prehriatie, požiar).




- Nevystavujte lítiové batérie teplu, chladu ani vode (nenechávajte ich na priamom slnečnom svetle, ani ich nenabíjajte a neskladujte vonku).
- Nesnažte sa batérie (násilne) otvárať alebo vystavovať veľkým nárazom alebo úderom.
- Používajte iba nabíjacie systémy odporúčané výrobcom.
- Bezpečnostné pokyny výrobcu sa musia dodržiavať počas celého procesu likvidácie.
- Aby sa predišlo skratu, kontakty batérie (vonkajšia strana zariadenia) nesmú prísť do kontaktu s kovovými predmetmi, ako sú mince alebo kľúče.
- Značiacie zariadenie a/alebo nabíjateľná batéria sa nikdy nesmú namočiť.
- Spaľovanie batérií môže spôsobiť ich nafúknutie, v dôsledku čoho môže batéria vybuchnúť a odletieť. Horiace batérie produkujú extrémne hustý, mimoriadne toxický dym.
- Po dlhšej dobe skladovania alebo pred odnesením do zberného miesta by ste mali póly na nabíjateľných lítiových batériách prelepiť lepiacou páskou, aby sa zabránilo skratom. Odporúča sa úložné miesto s maximálnou mierou ochrany, napr. v pôvodnom balení, a rýchle odovzdanie batérií na zbernom mieste.
- Vizuálne poškodené, prehriate alebo nafúknuté batérie sa nesmú opätovne používať a nesmú sa skladovať v dome, byte ani garáži.

UPOZORNENIE

Nabíjanie je možné len pomocou sieťového adaptéra a nabíjačky. Nabíjanie cez USB pripojenie nie je možné.

6.2 Výmena atramentovej kazety

Prázdnu atramentovú kazetu indikuje svetelný indikátor červeným svetlom, a v režime online symbolom  v aplikácii.

Atramentovú kazetu vymeňte nasledovne:

- Otvorte a odnímite kryt zariadenia e-mark.



Obr. 40: Otvorenie a odobratie krytu

- Vyberte batériu z priestoru pre batériu.



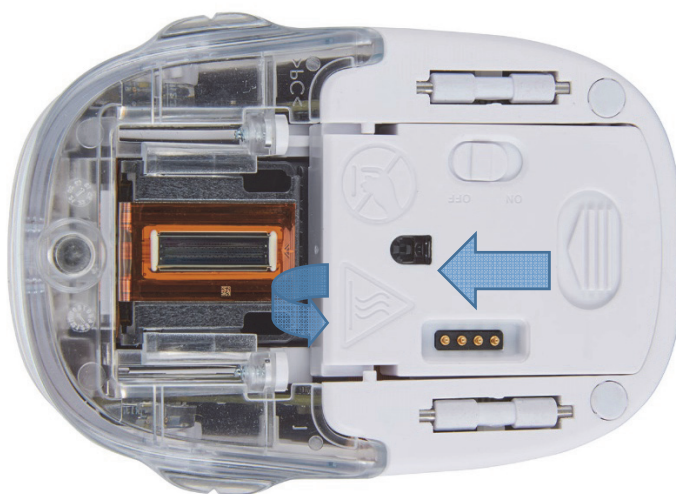
Obr. 41: Batéria

- Potlačte páčku na vrchnej strane batérie smerom dozadu.



Obr. 42: Otvorenie priestoru pre batériu

- Zdvihnite batériu a vyberte ju
- Otvorte spodný posuvný panel.



Obr. 43: Otvorenie posuvného panela



Obr. 44: Posuvný panel otvorený

- Potiahnite spodný posuvný panel smerom nadol.
 - Posuňte spodnú stranu zariadenia e-mark v smere šípky.
 - Potlačte panel pod uhlom smerom dole.
- Vyberte starú atramentovú kazetu a zlikvidujte ju zodpovedným spôsobom.
 - Pomocou výstupkov potiahnite atramentovú kazetu smerom dozadu
 - Vyberte atramentovú kazetu zo zariadenia e-mark



Obr. 45: Vytiahnite atramentovú kazetu

UPOZORNENIE



Vždy najprv stlačením otvorte spodný panel, inak sa atramentová kazeta nebude dať vybrať bez toho, aby ste poškodili zariadenie e-mark!

- Vyberte novú atramentovú kazetu z balenia a balenie zlikvidujte zodpovedným spôsobom.
- Vytiahnite pásik z tlačovej hlavy a zlikvidujte ho zodpovedným spôsobom.



Obr. 46: Atramentová kazeta

Nové originálne atramentové kazety sú dostupné u predajcov.

- Vložte novú atramentovú kazetu.
 - Zatlačte smerom k prednej časti priestoru.
 - Kazeta zacvakne na miesto.



Obr. 47: Vloženie atramentovej kazety

- Zatvorte spodný záklopkový kryt
 - Zatvorte ho tak, aby zacvakol.
 - Kryt sa pohybuje proti pružine do zatvorenej polohy proti smeru šípky.



Obr. 48: Zatvorte spodný záklopkový kryt

- Vložte batériu
 - Zatláčajte smerom k atramentovej kazete.
 - Zatláčajte batériu dopredu, až kým páčka na vrchnej strane nezacvakne na miesto.



Obr. 49: Vloženie batérie

- Zatvorte kryt.



Obr. 50: Zatvorený kryt

- VŽDY umiestnite do dokovacej stanice.



Obr. 51: Vloženie do dokovacej stanice

UPOZORNENIE



Po ukončení používania VŽDY umiestnite zariadenie e-mark do dokovacej stanice. V opačnom prípade vyschne hlava atramentovej kazety, čo bude mať vplyv na kvalitu tlače. Keď je zariadenie e-mark zapnuté a nedáte ho hneď do dokovacej stanice, zaznie výstražný signál. Vráťte zariadenie e-mark do dokovacej stanice. Keď je zariadenie e-mark vypnuté, nezaznie ŽIADNY výstražný signál, no zariadenie e-mark by malo byť vždy umiestnené v dokovacej stanici, aj keď je vypnuté.

Tip: Vždy najprv umiestnite zariadenie e-mark do dokovacej stanice a až potom ho vypnite.

6.3 Čistenie

VÝSTRAHA!

Čistenie môže spôsobiť, že elektrické komponenty navlhnú a spôsobia zranenie osôb elektrickým prúdom.



Počas čistenia dávajte pozor, aby do elektrických komponentov výrobku nevnikla voda, para alebo čistiaci prostriedok.
Produkt utrite vlhkou handričkou.

Všetky čistiace úkony na výrobku musia vykonávať osoby, ktoré si prečítali tento Návod na obsluhu a údržbu a boli informované o nebezpečenstvách, ktoré môžu s týmto výrobkom súvisieť.

Výrobok je možné čistiť pomocou vysávača, kefky alebo navlhčenej handričky, ktorá neobsahuje agresívny čistiaci prostriedok.

Bez ohľadu na všeobecné čistiace úkony sa v predpísaných intervaloch musia vykonať nasledovné čistiace úkony:

Čistiaci úkon	Interval
Utieranie/oprašovanie	Denne a/alebo po každom použití
Čistenie	Každý týždeň alebo podľa potreby

6.4 Riešenie problémov

V tabuľke nižšie sú uvedené problémy, ktoré sa môžu vyskytnúť pri používaní výrobku. Tabuľka obsahuje príčiny problémov a opatrenia, ktoré je potrebné vykonať.

Ďalšie tipy na riešenie problémov nájdete na našej domovskej stránke (www.emark.colop.com). Tieto sa priebežne rozširujú a aktualizujú.



VÝSTRAHA!



Údržba môže byť nebezpečná.

Problémy a neočakávané zmeny výrobku sa musia okamžite vyriešiť. Prečítajte si pokyny v tejto dokumentácii.

Problém	Príčina	Úkon
Kvalita tlače sa zhoršuje alebo sú jednotlivé farby vyblednuté, prípadne sa už netlačia	Atramentová kazeta je prázdna	Vymeňte atramentovú kazetu, pozri kapitolu 6.2
Svetelný indikátor sa v prednej časti rozsvieti načerveno		
V aplikácii sa zobrazí symbol prázdnej nádoby		
Neuspokojivý farebný gradient/kvalita odtlačku	Tlačová hlava je (mierne) vysušená	cyklus manuálneho čistenia, pozri kapitolu 5.5
Časti odtlačku chýbajú a/alebo odtlačok nie je rovný	nerovnomerný povrch	na tlač používajte plochý podklad
Odtlačok je príliš vyblednutý	Problém s kontaktom atramentovej kazety	Vyberte atramentovú kazetu a vložte ju správne podľa pokynov v kapitole 6.2
V odtlačku chýbajú jednotlivé tenké čiary	Atramentová kazeta je prázdna	Výmena atramentovej kazety, pozri kapitolu 6.2
	Príliš vysoká rýchlosť tlače	Nastavenie rýchlosti tlače: Premiestnite zariadenie e-mark rukou sprava doľava alebo zľava doprava 100 mm/s (max. 300 mm/s) pozri kapitolu 5.2

Problém	Príčina	Úkon
Odtlačok je rozmazaný	Nevhodný podklad, napr. hladký plastový povrch, sklo atď.	Ako podklad používajte len savé povrchy pozri kapitolu 3.4
Zariadenie e-mark zanecháva fľaky	Automatické čistenie tlačovej hlavy	Vložte zariadenie e-mark do dokovacej stanice. Keď zariadenie zdvihnete, aby sa mohol vykonať samočistiaci cyklus, podržte ho vo vzduchu a potom ho vráťte na povrch, na ktorý sa bude tlačiť, pozri kapitolu 5.4
Odtlačok sa nevytlačil, aj keď bol odoslaný a zariadenie e-mark je pripravené (samočistiaci cyklus sa neaktivuje)	Tlačová hlava vyschla, pretože zariadenie e-mark nebolo príliš dlho umiestnené v dokovacej stanici	Tlačovú hlavu vyčistíte vlhkou handričkou alebo stieracím mechanizmom, pozri kapitolu 5.5 Zariadenie e-mark vždy umiestnite do dokovacej stanice
Svetelný indikátor sa na zadnej strane rozsvietil načerveno (USB pripojenie) V aplikácii sa zobrazil symbol prázdnej batérie	Batéria je takmer vybitá	Nabíjanie batérie pozri kapitolu 6.1
Svetelný indikátor bliká vpredu a po bokoch načerveno Zobrazenie prázdnej atramentovej kazety v aplikácii	Nie je vložená atramentová kazeta, prípadne kazeta nie je vložená správne	Vložte atramentovú kazetu alebo skontrolujte jej polohu Pozri kapitolu 6.2
Svetelný indikátor bliká vpredu a po bokoch nažltlo Zobrazenie prázdnej atramentovej kazety v aplikácii	Vložená nesprávna atramentová kazeta	Vložte originálnu atramentovú kazetu COLOP
Nie je možné vybrať atramentovú kazetu	Spodná záklopka je zatvorená	Otvorte spodnú záklopku, pozri kapitolu 6.2
Nie je možný prenos dát	Nie je možné pripojiť sa k Wi-Fi	Skontrolujte nastavenia funkcie „My e-marks“ (Moje zariadenia e-mark) alebo nastavenia Wi-Fi na mobilnom zariadení Pozri kapitolu 5.7

Problém	Príčina	Úkon
Nie je možné pripojiť sa k Wi-Fi	<p>K mobilnému zariadeniu je už pripojené iné zariadenie e-mark</p> <p>Zariadenie e-mark je pripojené k inému zariadeniu cez Wi-Fi</p> <p>nesprávne heslo</p>	<p>Odpojte druhé zariadenie a vytvorte pripojenie so zariadením e-mark</p> <p>Zadajte správne heslo</p>
Nie je možné zadať heslo pre zariadenie e-mark	Nesprávne alebo zabudnuté heslo	Obnovte výrobné nastavenia zariadenia e-mark, pozri kapitolu 6.5
Prenos dát trvá príliš dlho	Slabé Wi-Fi pripojenie medzi zariadením e-mark a mobilným zariadením	Mobilné zariadenie používajte vedľa zariadenia e-mark
Zariadenie e-mark vydáva zvukový signál a bliká načerveno	Zariadenie nie je umiestnené v dokovacej stanici; po jednej minúte vydá zariadenie e-mark zvukový signál	Zariadenie e-mark vždy umiestnite do dokovacej stanice.
Zariadenie e-mark vydáva zvukový signál a bliká načerveno, aj keď je v dokovacej stanici	<p>Problém s kontaktom</p> <p>Zariadenie e-mark nie je správne umiestnené v dokovacej stanici</p>	Zmeňte polohu zariadenia e-mark v dokovacej stanici
Zariadenie e-mark sa nezapne	Batéria je úplne vybitá	<p>Nabite zariadenie</p> <p>Pozri kapitolu 6.1</p> <p>V závislosti od kvality tlače tiež môže byť potrebné vyčistiť tlačovú hlavu Pozri kapitolu 5.5</p>
Zariadenie e-mark sa nenabíja	<p>Problém s kontaktom medzi zariadením e-mark a dokovacou stanicou alebo sieťovým adaptérom</p> <p>Batéria je úplne vybitá alebo chybná</p> <p>Chybný sieťový adaptér</p>	<p>Niekoľko hodín nabíjajte zariadenie e-mark a potom ho znova zapnite</p> <p>Ak je batéria alebo sieťový adaptér poškodený, obráťte sa na predajcu</p>

Problém	Príčina	Úkon
Prenos dát nefunguje, aj keď je zariadenie e-mark zapnuté Svetelný indikátor sa nerozsvieti	Zariadenie e-mark prešlo do režimu spánku	Vyberte zariadenie e-mark z dokovacej stanice, automaticky sa zapne
Poškodený kryt	Zariadenie e-mark spadlo	Zariadenie dajte opraviť Pozri kapitolu 6.6

Ďalšie informácie a riešenie problémov nájdete tu: www.emark.colop.com

6.5 Obnovenie výrobných nastavení

Aby ste mohli úspešne obnoviť výrobné nastavenia, zariadenie e-mark musí byť zapnuté. Na hornej strane zariadenia sa vedľa priestoru pre batériu a atramentovú kazetu nachádza malý otvor. Ak chcete obnoviť výrobné nastavenia zariadenia e-mark, do otvoru zasuňte malý tenký predmet (napr. sponku na papier) a zatlačte (SSID a heslo sa vynulujú, obrázky v pamäti sa vymažú a pri prvej tlači sa vytlačí testovací odtlačok s SSID a heslom).



Obr. 52: Otvor pre obnovenie výrobných nastavení zariadenia

6.6 Opravy a vrátenie zariadenia

Opravy smú vykonávať len kvalifikovaní elektrikári. Informácie o náhradných dieloch a postupoch získate od výrobcu.

V prípade vrátenia zariadenia e-mark je potrebné zaizolovať kontakty batérie. Na tento účel môžete použiť bežnú lepiacu pásku. Batériu dajte späť do zariadenia e-mark a zabaľte – v ideálnom prípade do pôvodného balenia (*pozri kapitolu 4.1*) alebo do podobného balenia. Uistite sa, že je zariadenie e-mark riadne zaistené a chránené pred nárazmi a iným poškodením.



Obr. 53: Prelepte kontakty batérie


VÝSTRAHA!
**Opravy môžu byť nebezpečné.**

Opravy smú vykonávať iba elektrikári. Zariadenie e-mark nerozoberajte nad rámec pokynov v tomto návode na obsluhu. Kryt zariadenia e-mark a dokovacia stanica sa nesmú rozoberať. Batéria sa nesmie nikdy rozoberať!




6.7 Náhradné diely

Pre zariadenie e-mark sú k dispozícii rôzne náhradné diely, ktoré si môžete objednať u výrobcu. Viac informácií nájdete tu: www.e-mark.colop.com


VÝSTRAHA!
**Neoprávnené opravy výrobku môžu byť nebezpečné.**

Opravy výrobku smú vykonávať len elektrikári. Používajte iba originálne náhradné diely. Všetky úpravy výrobku sú zakázané.

Náhradný diel	Obrázok	Náhradný diel	Obrázok
Atramentová kazeta		Dokovacia stanica Čierna/biela	
Batéria Čierna/biela		USB kábel	

Priestor s elektronikou Čierny/biely		Kryt Čierne/biele	
Nabíjačka			

7 UKONČENIE POUŽÍVANIA A LIKVIDÁCIA

Táto kapitola obsahuje informácie o ukončení používania a likvidácii výrobku na konci jeho životnosti.

Zásada:

Pred likvidáciou častí výrobku zistite, či sa dajú recyklovať. Čo najviac častí dajte recyklovať. Nedbalosť alebo nesprávna likvidácia môže mať za následok nepredvídateľné následky. Materiály a súčasti výrobku likvidujte spôsobom, ktorý je preukázateľne vhodný vzhľadom na ľudstvo, prírodu a životné prostredie. Dodržiavajte pokyny výrobcu a príslušné zákony a právne predpisy.

UPOZORNENIE



Obalové materiály (papier, plast) sa musia likvidovať samostatne. Súčasti zariadenia likvidujte v súlade s právnymi predpismi. Materiály likvidujte oddelene a čo najviac materiálov dajte recyklovať.

Elektrické komponenty výrobku musia byť odoslané na recykláciu ako odpad z elektrických alebo elektronických zariadení. Batérie likvidujte v súlade s legislatívou.

UPOZORNENIE



Elektrické komponenty výrobku musia byť odoslané na recykláciu ako odpad z elektrických alebo elektronických zariadení.

Materiály a súčasti produktu:

Separované materiály a súčasti výrobku likvidujte oddelene:

- Plasty
- Batériu vráťte do zberného miesta s kontaktmi prelepenými páskou
- Elektrické a elektronické súčasti odošlite na recykláciu ako elektrický odpad v súlade so smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ).

**VÝSTRAHA!**

Nebezpečenstvo hroziace pri nabíjateľných batériách (skrat, prehriatie, požiar).



Aby sa predišlo skratom, pred odovzdaním nabíjateľných lítiových batérií do zberného miesta prelepte ich póly lepiacou páskou. Odporúča sa úložné miesto s maximálnou mierou ochrany, napr. v pôvodnom balení, a rýchle odovzдание batérií na zbernom mieste.

**POZOR!**

Nebezpečenstvo výbuchu pri výmene batérie za nesprávny typ.

Použité batérie likvidujte v súlade s pokynmi.



8 PRÍLOHA

EÚ – Vyhlásenie o zhode

Smernica 2014/35/EÚ o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa zabezpečenia elektrických zariadení na používanie v rámci určitých limitov napätia na trhu (smernica o nízkom napätí)

Výrobca:	COLOP Digital GmbH Dr.-Arming-Straße 5 A-4600 Wels
Zariadenie:	Štandard CODI 1.0
Typ:	COLOP e-mark

Týmto sa potvrdzuje, že zariadenie vyhovuje zdravotným a bezpečnostným požiadavkám smernice o nízkom napätí 2014/35/EÚ a technické dokumenty boli pripravené v súlade s dodatkom III A. Toto vyhlásenie o zhode tiež potvrdzuje implementáciu smernice 2014/30/EÚ (smernica o elektromagnetickej kompatibilite), 2014/53/EÚ (smernica o rádiových zariadeniach), 2012/19/EÚ (smernica o odpade z elektrických a elektronických zariadení), 2011/65/EÚ (smernica o obmedzení používania nebezpečných látok) a že boli použité tieto harmonizované normy:

EN ISO 12100: 2013	Všeobecné zásady konštruovania - Posúdenie rizika a zníženie rizika
EN 62368-1: 2016	Bezpečnostné požiadavky na audio/video zariadenia, informačné a komunikačné zariadenia
EN 62031: 2015	Moduly LED pre všeobecné osvetlenie - Bezpečnostné špecifikácie
EN 61000-6-1: 2007	Elektromagnetická kompatibilita (EMC), Odolnosť – prostredia obytné, obchodné a ľahkého priemyslu
EN 61000-6-3: 2007	Elektromagnetická kompatibilita (EMC), Odolnosť – prostredia obytné, obchodné a ľahkého priemyslu
EN 61000-3-2: 2014	Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Medze vyžarovania harmonických zložiek prúdu
EN 61000-3-3: 2013	Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Obmedzenie zmien napätia, kolísania napätia a blikania
EN 301489-1: 2017	Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Spoločné technické požiadavky na rádiové zariadenia a služby
EN 301489-17: 2017	Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Osobitné podmienky na širokopásmové dátové prenosové systémy, napr. Bluetooth, Wi-Fi
EN 300328: 2017	Širokopásmové prenosové systémy - Zariadenia na prenos dát pracujúce v pásme ISM 2,4 GHz, ako napr. Bluetooth, Wi-Fi

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:

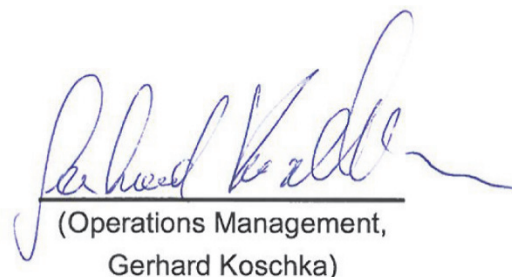
Distribútor:

COLOP Digital GmbH
Dr.-Arming-Straße 5
A-4600 Wels

WELS, 17 Apríl 2019

(Miesto, dátum)


(CEO, Ernst Faber)


(Operations Management,
Gerhard Koschka)